八十名警察,市府之簽覆爲局長司徒華要求市府准許增聘

目前並非要求市議會撥給更多市長金賣及副市政經理杜

「時機未到」。

到那時市府人員將有更多時間上述兩人調他們將會於九

騎警稱,該市河邊路地區一名

(温哥華訊) 據蘭羅

禁止在該大學宿舍居住

在五月三十號在柏

案,請求

十日不見回家後,

論,因此,抗議 中的事項有所 新 時 前接 受調網

年。

款增聘人手的時間。

里一兒童

傷和體温過低。

雷把他救出。

有十五年 高 長 史 諾

他說,工會無

求哈葛收回

指責

議長雷諾士要

電)

(温哥華加新

目國際比賽。

另有兩名加國

雷諾士於是飭令哈 但哈葛拒絶

預證據。

省表

兩人來自古壁

奪得銅獎章

哈葛星期二

查出

來自

比賽的加國學生代 治尼斯、亦爲該項

上是提子陳分別來自 安省和温哥華。 去年在赫爾申 大年在赫爾申

ICBC交通意外個案

請電:BRUCE TORRIE

1221 BIDWELL STREET VANCOUVER , B.C. V6G 2K7

TORRIE & ASSOCIATES 大律師及事務律師樓

(604)683 - 8111

設有華語服務

。雨成收費 。評估賠償額

翌日再出席省議會

折斷、頭部多處受 醫,其傷勢爲右臂 路市地方醫院留

在查看,才發現格 在查看,才發現格 在重月生火 在 在 上 工作

0

街術下議發舉館午大言

一邊的佐治亞-二時在靠近藝

去年包庇下 廳長韓信,

屬的說

其中兩

爲華裔學生

代

表則

來 自

渥 太 图图

循此

守及有關毒品之罪 之警員經已被控盗 之警員經已被控盗

早詩護士工 人米勒説,

> 公開指責勞工 哈葛在議會 飭令退席。

雲埠警察局

擬增聘警察

主之數目,全省約有三十萬人書,經於昨卅一日全部向本省中書,經於昨卅一日全部向本省中

學生毀財物

水,但没有食物充數天,他喝山溪

格雷説,其後

盗被 域 蜂 藤 藤 舞 胃

息行計合表候。,劃約的由

欧判將照既定

一會議中遭議長雷

部主管域克的蓝信没有糾正前酒牌

韓信應要引咎

份聲

明説

民

黨黨領

哈葛在稍後時

裁員建斯發 本週較早時

但不得發佈消繼續在週末進

饑。

乃磨市十七歲青年 乃磨市十七歲青年 日,但大難不死。 日,但大難不死。 機叢中,歷盡機寒 苦處幾達一星期之 大,直至上週五才

山路面, 人車墜車回家, 但中途衝

十五年。

地方會晤友人之

後,駕駛其母的汽

最高刑期爲入獄三

案會在三十日內提

被禁住宿舍

爲人救出。

今天較早前

,約有一千名頭戴鋼盔之士兵在天安門

對政府加强鎮壓中國民主運動表示忿

官方報紙

為政府恐嚇學生計 調之最新行動。 有京的有四百 南京的有四百

我辦事處門前,約 北京,以表示其對 此外,北京以表示其對

期四該報一則新聞 新四該報一則新聞 新四該報大量報紙燒毀

北本汝比選區的民 會內,發言要求尊的意見,他並向集 他並表示,將

海外洪門

一屆

正名軍隊星期四列隊操過距 準備終止由學生發起之改革 準備終止由學生發起之改革 學情終止由學生發起之改革 學 前期 始佔據該廣場,以迄於離廣場兩公里半之火車站之一。 學生們於六個星期之

次,越來越不耐煩。 (北京加新社六月二日 辦事處及住宅與中國居民會國記者在酒店及該等記者之 戒嚴之情况。當局又禁止外國記者非法報導民主抗議及 北京當局宣佈,禁止外 其他懲處. 電)數以百計之學生,今日

人士,將受到削減薪酬以及 傳養告謂,參與民主集會之 傳養告謂,參與民主集會之 傳養告謂,參與民主集會之

之説法。 定体,謂軍隊即將 宣佈,謂軍隊即將 定本北京執行戒嚴令 麵飽之報酬



戒嚴令。

特輯 第

NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B. C. VEA 159 one: (604)685-8575

表無團結

本報創刊於一九〇七年

人,把加拿大基督 (一日) 一行十 (一日) 一行十

(本報訊)

報

三百餘人,包括許 等非華裔學生。 是自由的運動,他 是自由的運動,他 是自由的運動,他 是自由的運動,他 遍體鱗傷歷 青年駕車墮 歷時六天獲救 盡

集會的學生有大約 心良知的呼聲。

很可能因此而受到 但他們仍然能挺身 而出,發出發自内 爱蓮亞立和朗奴亞該對加國夫妻 元軍備前往伊朗一 他美國偷運六億美 企圖 准保釋。 案的一對加國夫妻

成果

她表示不希

時被捕。他們係在上星 曾在雲埠居

美國助理檢察 進展緩慢。 進展緩慢。 車詩省護士計劃於 代理人是 卑詩省的一 該項談判係由 四間醫院的 會與全省 息的規定。 指

抗議集會。 期 ,並預期會繼續 她又説 沙維芝説, 因此不會參加 日會出席 過程感到满足以說,護士 共百分之四十三。 干擾調解工作的 勝百分之三十 進望

議 T 會 即 元四角三仙。 零七仙,已有工作 零七仙,已有工作 退 七作元

退席的遭遇,但他不韙來招惹被飭令 實不 「我認爲這是極其 影葛以 幼稚的做法 問 深感满意 温德心較早時 能 **温德心指責哈** 温德心較早 不收 能不聞一 不事

省

抗 詩 星期 護 合 一外 小個 談 頭 爲護士帶來良好的 會

本權利

中國留學生有勇 並贊揚參加學運的

昨日在西門

量有資方在 建立 一之即,款與 不而對不不在九擔良言於必該職年任 麻落後 罪案, 四日 以將 藏該 有警 大員

。歡迎駕臨歐洲傢俬陳

營業時間:

星期一至六 上午九時半至下午六時 星期日 下午一時至五時

。櫃控

備有大量各樣獨一無二的傢俬,

清貨減價

歐洲傢俬

第一街交界

FUROPA FURNITURE

1612 Ingleton Ave.

界限街以東兩個街口與

列室,挑選精美傢俬

電話:(604)291.9022

枱罪

鄧强慶製作公司附屬機構)

保持優良質素,精選歡樂旅途! 五月份行程

域多利一日遊:達二、四、六 西雅圖一日遊:逢五、日 大温哥華一日遊:逢星期三

六、七、八月份行程: 天天出發

一部 服 務 公社旅 司最 遊車 0多

回港機票最平: \$ 920 起連稅 另設特平冲晒 15 亿一張, 凡冲晒菲林滿 20 張或以上

均可獲贈 5×7大相一張。歡迎查詢詳情及報名夏季 旅行團 查詢及報名地址:323 MAIN STREET

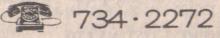
(嘉禾戲院隔鄰) 604) 684 · 8559 電話: (604) 684 · 7551

* 有專人作中文翻譯

* 免費諮詢 (勝訴後,始收律師費

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS



汽車意外受傷

速見大律師 BERNARD SIMPSON

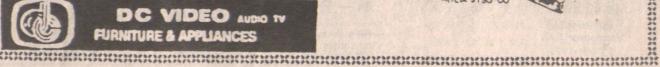
汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務

[PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]

百老滙西街999號750室 夾 OAK 街 BCAA 大厦內







DC VIDEO AUDIO TV FURNITURE & APPLIANCES

學生聯誼會的代表 外人士不應火上加油。」 外人士不應火上加油。」 會處理,並再次强調海外人士不應對及簽名交中國國務院。李氏只稱他們 天安門發生的事火上加油。 坐 代表加拿大大 行支表示敬 涉嫌偷運軍備

以只好讓步,並稱此事並未通知學的,而他們並非激進組織,不想與中的,而他們並非激進組織,不想與中 代表段津接見遞交請願信者的 羅錫爲牧師說,他們亦明白中國 民主

敬意

(五)立 立即從事立 取銷新聞封鎖, 政經改革

儘快與學生進行平等

肯定學生運動爲愛國行

解决危

界引起巨大迴響 清願信内容大致説, 對 開信内容大致説, 對 取民主改革的精神致以最崇高的 免他們拉隊前來呼叫激烈 請願者對以和平方 對中國學生 已 在全世

親自接見時遭到拒絶,情况一度出現總領事館,但他們在要求段津總領事簽名,連同請願信送交中國駐温哥華

八日舉行遊行中所獲得的二千二百個動聯合會於五月廿

信中呼籲當局採取和平 總 領

館

旅為華埠的水流置多

强

的,」李薇點點頭:「如果到股票公司去去住一陣再說,在這個時期就在香港不合微微點頭,梁雯把話繼續:

中看來,黃雛菊是花瓣 中看來,黃雛菊是花瓣 中看來,黃雛菊是花瓣 中看來,黃雛菊是花瓣 中看來,黃雅菊是花瓣

與母艦重新融合,在空與母艦重新融合,在空間一個秘密運合點



司視覺,能欣賞到別視覺,能欣賞到別,均能激怒一隻對十更爲有效。如其十更爲有效。如其一更爲有效。

美國防部計劃 花菜。 中也顯示出奇怪的面貌看見的。 高號,在我們看來是大有紫外綫反射到 亮號,在我們看來是大有紫外綫反射到 有色的,但在紫外光中。因此,夜間活

有見的。 有見的。 道種不同, 便黑色的。道種不同, 便黑色的。道種不同, 物,全都是看不在水中活動的各在水中活動的名

四裡写些二。天飛





定爲 WORLD CHINESE FREE MASON。

世界洪門總會章程草案

第二條:本總會會址設於檀香

加强洪門互助合作爲宗旨。條:本總會以增進世界洪門團結,發揚洪門忠

第四條:任務

(一) 加强洪門教育, 發揚洪門忠義精神及中國固

徵求各地區洪門意見才再决定。其他有關細節,待起草委員會研究妥善,

譯成英

(五)團結各地洪門昆仲、促進情感交流。(三)拯救被難人類,宏揚忠義道統。(三)拯救被難人類,宏揚忠義道統。

禮堂舉行祭祖大典

亮等熱烈招待,華 主席李子健,陳慶

瑞鳴

,炮

由後 精,

,獅

司儀李子健,

德

先後應邀演

生,日本成先濤,檀島李子健。震權,檀香山李志鵬,韓國劉毓美國陳樹垣、汶萊黃喜,台灣崔

六十週年慶會,有

致公黨之邀請,參

年,我黨接受祖國

機會在祖國與美

加拿大、 菲律賓、

占美 澳

門機構派代表到來邀請世界各地區洪

事會主

席

枱

創刊八十年

創立天地會的紀念 陳近南先師實誕

的各地洪門昆仲代

第兄的操持及史

農曆三月廿一日爲 四月廿六日即

檀島歷史最悠久的華埠商家聯合會假

型」正是表達了洪忠義法古今英烈芳忠義法古今英烈芳

國安會館盟長曾桂 總堂盟長李志鵬 主席陳義麟,致公

2 June 1989

鬧,至九時散會洵

有裨益,情况故

表熱烈討論至五時

氛融洽, 對促進全

隨討論提案,各代 捷球等。並向大會 地方令

影,濟濟一堂,筵中外嘉賓,洪門昆

一權,致公總堂主席 紀福,總務崔震

開數十席,台上兩

劉觀明,國安會館

旁對聯「致納賢良

影,濟濟一堂,氣

馬代表馮榮樂,及

富麗華酒樓飲宴,

下午六時,在

龍,喝斷靈橋張翼

會兄,

長, 百萬軍中趙子

德, 扶强馬超與黄

(講詞另録) 巴拿

與檀香山洪門昆仲 迎酒會,各國代表 迎酒會,各國代表

各地代表致詞有加親大會籌備經過,

先生銅像獻花致文化廣場向孫中山

氣,五虎大將關雲 杯陣,代表忠心義

第二屆世界洪門懇 **書長震權報告召開**

拿大代表簡建平

拍照留念。

審查提案後散會。

南先師事蹟

,崔秘

要案多宗。舉行閉幕 堂召開會議,商討 繼續在興中會大禮 午二時半至五時

後由各健兒舞獅採 龜、蛇、會)

隨

, (龍、

虎房、手

獅子飲茶

盟長志鵬講述陳近

下午六時半至

麟李柱樂、陳樹垣 震權劉觀明、 選大會主席團,

陳義

仲代表主席致詞李

華大酒樓午宴,由

國安會館招待,下

讀洪門三大信條

宗行三鞠躬禮,恭 全體向洪門列祖列

藏,上午十一時至

卜午二時,在富麗

置堂召開第二

義聯誼會崔震權 議,由台灣海外忠

觀明,國安會館陳檀香山致公總堂劉

主席團就

區代表就位。鳴炮

禮如儀全體肅立 幕禮,典禮儀式行 屆懇親大會舉行開

通過大會議程。 通過大會議事規則 告籌備工作情形 義麟主持會議。報 簽證,未能參加)

四月廿五日上

時至下午四

同日下口

安排房舍,

後,下午二時至五甚爲隆重。午餐

儀式祭祀洪門列祖

昆仲在華航大飯店 時,各地洪門代表

時半,在該大酒店

時,海外洪門第二

會議廳召開預備會

過主要議案多

議事會加拿大代表席位

法國、南高麗、日本、汶萊(緬甸代表因病未能參加,印度尼西亞代表因未能獲共有十壹個地區,計有台灣、美國、加拿大、巴拿馬、菲律賓、香港、大溪地、山召開,定於本年四月二十五日至二十九日舉行大會五天,世界各地區參加單位洪門第二屆懇親大會,幾經磋商,達成共識决定於今年陳近南先師實誕日在檀香 一九八九年爲華人來檀香山二百週年暨國安會館成立檀香山專稿:檀香山致公總堂,檀香山國安會館 相聚一堂,共商興洪大業。俾爲中華民族後代子孫造福。 禮,各地洪門盟長 及昆仲, 均以古禮 予盛會司儀李子健 二零週年,聯合主辦海外台灣海外忠義聯誼會,以 岡,國民黨三體育

治,談笑風生,開 籌交錯, 氣氛融 時半,假興中**會**大 上午九時半至十一 表次第起立相見, 並介紹各地洪門代 **像暢飲至九時半散** 八拜大禮。隨即表 胡德帝,美國地 區崔震權担任長房 插草陣,由台灣地 演五祖結義、五房 會担任, ,由趙宗顯義兄 舞台節

區,李柱樂担任三 房馬興,加拿大地 方大洪,巴拿馬伍 方大洪,巴拿馬伍 車作環島旅遊觀四時,各代表乘專 餐後,八時至下午 光,遊覽珍珠港 美,四月廿九日星 四時皆春景色優 大自然風光美景,及夏威夷島,欣賞 亞拉桑尼亞紀念軍 ,遊檀香山華埠

樂。香 主任、 推選李志鵬爲召集 菲律賓伍捷球等, 先濤,巴拿馬馮榮 大簡建平, 日本成 權,美國李柱樂 人,黎觀明爲起草 港黄炳鈞,

敬酒彬彬有禮賓主 文化,造福社會人 中國優良傳統倫理有悠久歷史,保持 上午七時十五分中 撤席,互相握别。 衆皆報以熱烈掌 類,維護促進世界 廿八日星期五 ,各人講畢, 直至九時半 洪門總會」

法國佟惠澄,加拿 和,台灣:崔震鵬、黎觀明、李慶 文,根據美國國際起草主任、譯爲英

以便彙集各地意見

興洪大業云 立洪門總會

交大會正式

會成功,盛讚洪門聚親大 以親筆賀函恭祝世 大會,議决要案之 歡聚一 香山,並選出起草 FREEMASONS 計,洵爲盛會。 」會址暫定設在檀 HINESE ,爲籌組「世界 ,共商興洪大 ,各地洪門昆仲 此次世界洪門 WORLDS 英文

章程委員會十三



兴門惡 飄 圃

朝夕談心,共同坦誠交换興洪大業,時間雖短速 7加拿大洪門力圖聯絡世界洪門大團結藍圖之初步2談心,共同坦誠交換興洪大業,時間雖短速,也算深感榮幸,能有機緣,與世界各地區洪門大哥相見「城多利支部主委黄相義兄,代表加拿大洪門參加「華者奉我總支部之命,與全加達權總社社長林樹森

成我加拿大洪門力圖聯絡世界洪門大團結藍圖之初 九月加拿大温哥華 切交换意見。同年 立百週年大慶,温 「大漢 權支社創立 行第貳屆! 旨,參加擅 洪門一家朝 懇親大會 五日晨到 備處華航 世界洪門 居住於十 檀香山籌於四月廿

割。在一九八六 天洪門不斷聯絡世 近年來我加拿

劃。在一

會,計有美國致公總堂、國安會館、 後堂、國安會館、 茂怡島致公堂台灣 地區海外忠義聯誼 門民治黨,達權總 大中國洪 大中國洪 菲律賓致公黨 汶 治黨 法萊 拿 溪

题招待全體代表觀 處招待全體代表觀 。 廿九日白 敬。廿八日、籌備 品中山銅像獻花致 區中山銅像獻花致 親大會開幕禮,親 由活動代表賦歸。 謙會 正式議事 公致公大 堂 席 樂

爲慶祝陳近南先師 懇 鵬、美國致、機構負責人 及提案等、經過 處宜讀會議程 並推過 洲致 公堂 出主 席通過

田各地地區洪門代 在預備會中, 、志震 門忠義精神,沿洪門教育,發出 業發國。展固 合作 作爲宗旨, , , 况 小洪門,促進情 大洪門,促進情 大洪門,促進情 大洪門,促進情 大洪門,促進情 大洪門,促進情 大洪門,促進情 大洪門,促進情 大洪門,促進情 大洪門,促進情 大洪門,但進情 改善洪

義結 如 民

會很 。作 劃 項

高賓不在内) 高賓不在内)

(觀禮 席代表

RE

EMASONS

H

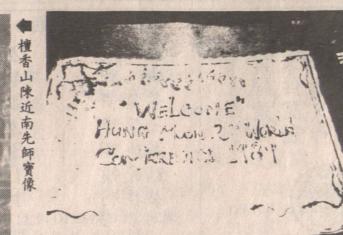
-

洪香門山

發揚洪

地會址設於檀





加拿大洪門民治黨總支部代表 簡建平向世界洪門大會

見。一九八吉年九 代表相聚交换意

參慶,

有來自加拿

民治黨總支部邀

們熱爱洪門之心 ,如巴拿馬、 澳洲、

大

溪 古 月我們接受澳洲

賀金祝賀,表達他 也地區來電及惠賜 也本區來電及惠賜

今天我們在檀香山召開世界洪 門大會,適逢是我華人到檀香山二 百週年紀念,同時又是我洪門先師 陳近南先生實誕之佳期,我們在檀 香山舉行世界洪門大會,是一件非 常有重大的意義,有如當日陳近南 先師在紅花亭召開洪英大會之感。

十六日,我們又參於一九八八年五月於一九八八年五月

身體健康問題,未

或因時間問題,未台灣等地區,他們

召開出席國家代表 成立九十週年,並 請,參加該總支部

在芝加哥召開第十

認爲洪門須要大團之洪門大哥們,把

憾。但多次所接觸

能成行,

深感

今天本弟感覺萬分榮幸,有機 會到來參加這一次世界洪門懇親大 會,本弟與我全加洪門達權總社社 長林樹森大哥,域多利支部主委黄 相大哥一行三人参加這一次盛會, 是負有幾個責任,首先代表我全加 拿大洪門民治黨五個支部,十五個 分部,及十七個達權支社及屬下各 洪門機構,及全體洪門昆仲向大會 致崇高的敬禮,祝賀大會成功,第 二:本弟此次有學古人'拋磚引玉' 的責任,我們想藉着這一個盛會, 同大家交换與洪的意見。近年來, 加拿大洪門除了發展在加拿大本身 的黨社務外,我們仍不斷計劃聯絡 世界洪門,力謀世界洪門大團結, 我們曾參加過中國致公黨六十週年 大會,澳洲洪門民治黨總支部九十 週年大會,召開澳洲,菲律賓、加 拿大及中國地區洪門代表座談會, 我們又參加美國致公總堂洪懇代表 大會。

去歲秋,我們加拿大温哥華洪 門民治堂支部舉行百年三慶,也曾 召開世界性地區會議有加、美、 英、中四個地區參加,根據每次會

談結論,大家都認爲我們洪門遍佈 世界五大洲,差不多有水到的地 方,都有洪門人士之足跡,我洪門 雖然名稱各别,但是我們是來自-胍,大家本是姓'洪',所謂'三八 廿一同一宗,走盡天下皆姓洪,, 在人力上,在物力上,在財力上, 如果我們能够真正的組織起來,我 們可以成爲一股新力量,我們這股 新力量,新朝氣,一方面可使到海 外各地區洪門發揚光大,把我們洪 門傳統精神爲我們海外洪人及華僑 謀更大福利,使到我們海外華僑能 與其他民族獲得平等地位,大家能 够互相尊重,和平共處,洗脱一般 人誤解我們黑社會不美之名,我們 須要達到世界各國公認我洪門是合 法的機構。

近年來由於世界各地區環境變 遷,祖國政治問題動盪,複雜,種 種原因影響下,我們大家之間少於 聯絡,未能互相溝通信息,我們深

我們認爲目前是我洪門大團結 之時機,是我洪門聯合起來,會集 海内外洪門力量貢獻給國家民族, 另一方面,對我們祖國問題,本着 我洪門愛國家,愛民族之精神,高 舉洪旗爲祖國錦繡山河築上和平統

一之路。 記憶本黨在一九四八年二月在 上海召開第二次全國代表大會,通 過成立本黨對國事主張決策,主張 和平統一,這一個政策,我們由始 至到現在,我們没有改變。

我們加拿大每次召開代表大 會,都一致呼籲國共和談,目前祖 國共產黨主政下,已漸漸改變政策 與口號,放棄'解放台灣'字眼,呼 籲'一國兩制'呼籲'三通'等等力求 統一,而台灣國民黨方面,反應也 放棄'反攻'論調,改用'三民主義 統一中國',而台灣國民黨政府已 漸漸地開放准予民間回到祖國探 親,間接直接也有與祖國開始貿易 通商,運動員、財經團、新聞界也 開始進入大陸交流訪問。

由此可見,我洪門之政策是對 的,共產黨與國民黨已很接近與我 們的呼聲:我也相信在祖國或是在 台灣的國人,都是有同樣的感想, 認爲中國事,須由中國自己人去解 决,不會容許外力的控制,及來處 理我們中國人的事。

因此我們認爲目前是我們的大 好機會, 祇要是我們海外的洪門人 士,與祖國及台灣的洪門昆仲能够 '三合一'聯合起來與洪門忠義俠精 神共同爲祖國和平統一築橋樑。

在此我們向籌備處負責機構檀 香山致公總堂國安會館、中華民國 忠義聯誼會主持籌辦此次大會之熱 誠籌劃成功,我們衷心的感謝。

歡迎各地區老大哥與我們多多 聯繫,多多賜教,到我們加拿大來 觀光。謝謝。

席 。爲 ,正大公 題

世界洪門,四家民族之史家 感交流等

公推檀香

爲上 上策。其他左

會之批學! 會之批學! 會之批學! 會之批學! 會之批學!

被:在人 精人洪之神力門負 草委員拾三名、 及台灣主 ,崔震外 切集震 計成 立 「近南基金 待 一洪門總 交總

六樓,同日正午十 養嘉賓林岳鋆三人 也温.哥華乘機安 由.温.哥華乘機安 古報到,同安居於 大會議事程序

及

地

區

神果,過红

起

一委及觀

他們的意思

忠劉鵬公

明致堂

觀 '總

同安居於

門熱愛洪門大團結 形均有賀電賀儀向 部均有賀電賀儀向 表達他

總組織電視線

巨 型紀 念餅

「世界洪興銀

粤費年詢管類本部會語低結,理會公司 記計

證公廟 ▲城另梨埠店人街頂樓 1713 GOVERNMENT ST., VICTORIA, B.C. 每日上午九點至下午四點 逢星期一下午休息。

跌打風濕 周頌堯教授白鶴内外功奉 神效中風 · 車禍後遺症 · 哮喘 · 鼻敏感·頭頸肩腰背膝關節諸傷痛 免费洽 2440 緬街 **\$**:872.8720

報な漢大



華安旅遊服務社 1989 平 國旅遊觀光團 ~

隆重推出,盛大酬賓!

暢遊:香港、廣州、桂林、西安、北京、南京 蘇州、上海、杭州、廣州、香港 出發日期:六月十二日,七月十二日, 八月十二日,九月十二日, 十月十二日,十一月十二日 费用\$ 2695

全程:十九天 古城黄山團

楊遊:廣州、桂林、西安、北京、杭州、黄山 屯溪、南京、無錫、蘇州、上海、廣州 出發日期:七月十三日

费用:\$3200 全程: 廿三天

溫哥華奇化街二二三號 電話: (604)681.8531

名勝精選團

暢遊:香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州 上海、杭州、桂林、廣州 出發日期:六月廿日、八月十日、九月四日、 十月十九日、十一月一日 全程十九天天 费用:\$2950

四十週年國慶觀禮團

暢遊:香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州 杭州、上海、桂林、廣州 出發日期:九月廿六日 全程:十八天 费用:\$2895

月月有團出發,縫路不同,歡迎查詢!

Van - China Travel Services Ltd. 223 Keefer St. Van., B.C. Canada V6A 1X6

勿失良機·夏季特價機票

飛行日期由八九年六月一號至九月十號,必須在五月廿六日前購票

\$238 (美金) 三藩市

\$278(美金 羅省 BELLINGHAM 往

\$278 (美金

* 隨行兒童由兩歲至十六歲機票全兒*

詳情請電 安達旅遊(22nd & Main) 879·7



水陸觀光一日遊 加幣42.00

乘坐 Roval Hudson 古典蒸氣火車 及豪華小輪傲遊西溫哥華沿岸美景

如畫的自然山水

Brewster's 洛磯山脈遊 加幣212·00起 由洛磯山脈旅遊團始創者Brewster

精心安排,住宿路易斯湖酒店及 班芙温泉酒店, 長短行程悉隨專意.

阿拉斯加郵輪假期 加幣1,159 起

沿加拿大西岸北上,自然風貌, 磅礴冰山, 盡入眼簾.





寰宇風情在博益

博盆假期請您遨遊 世界·瀏覧奇景· 了解風土人情、逢 星期三晚上七時在 國泰電視播出

卑詩省免費廣告報紙 免費利登售物小廣告 請電280・1000

欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

BUY & SELL: 579 to. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604)273·1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052

本 特製風乾 特鴨 白肝 胞 458 (大名里) 海包\$3.70 775g (#8#) #8\$3.10 選

購

幸運新娘

喜喜 喜喜

~ 齊服中港

相款旗娘

宜式袍白

接明味嫩皮 金肉花切乳 琶 帶 豬類腸鶏鴿鴨鴨 ,蝦腸白製備公 送 臘肉,油白一司 禮

自鴨腸油腸油流自 奉餅,王,腸新置 。臘臘鮮及工 品 梅鷄鴨特塲

夏日旅遊

- 1.加拿大西岸BANFF及愛明頓六日遊,六月十八日七月 、八月逢星期日出發由\$ 389起
- 2.EDMONTON MALL三日遊\$ 229起,包雨晚酒店
- 機場接送,機票來回 3.B. C. 内陸三日遊由\$ 189起
- 4.美國西北岸三日遊由\$ 189起
- 5.美加東岸遊,五日,六日,九日或十一日團,逢星期 三或五出發:由\$758至\$1088起
- 6.她士尼、三藩市、財城團(巴士或飛機團)逢星期六 或日出發,由8539至669起
- 7.美國西部黃石公園十日遊,出發日期七月廿二,八月 十九及九月九日 由多 599 起
- 8. 廸士尼或三藩市飛機團,每日出發 9.赌城二晚三晚或四晚飛機團每週均有出發由 269起
- 10. 塘城 (RENO) 七日巴士图\$ 169 起
- 11.一日遊: 西雅圖, 城多利, 大溫哥華
- 12.二日遊:城多利及西雅圖遊
- 13.檀香山图,歐洲图,CRUISE等等 **代售國内各大航空公司之特價機票
- **代售各種旅行燕梳 **代解旅遊簽証

國內機票大減價

卡加利 由\$ 164起 雷振打 由\$ 227起 多倫多 由 \$ 329 起 温尼辟 由8 288起 由 \$ 599 起

沙省 由 \$ 213 起 雅 省 由8 252起 點慢頓 由\$ 182起 渥太華/滿地可 由8 359起

329 Main St. Van. B.C. V6A 259 電話: 669-6412, 681-3816

新星快速中英文電腦植字中心

New Star Information Systems (Canada) Inc.

428 Dunlevy Ave., Van., B.C., V6A 3A7 Tel: 251-1702 Fax: 251-1295

多數中文簡、繁體、表格、花邊

中英文混排,交貨及時 價格便宜,每千字20元

長期客户 20%-30% off

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA 加拿大温哥華片打東街 258 號電話: (604) 684 · 234

中國旅游團(華人領隊)(丘錫琛主理



…不到長城非好漢…

香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州① 日期: 9月11日,10月2日10月30日

回港中國遊14天\$2888

東京①北京③西安②上海①杭州②桂林②廣州①香港 日期: 7月2日,7月30日,9月17日,10月15日, 11月12日 · 12月17日

回港三峽遊17天\$2988

東京①北京①西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢② 廣州① 日期: 7月2日, 9月17日 *保証有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢爲止

*保証全部一流酒店:廣州 中國 北京 崑崙,西安 萬年 *由丘錫琛先生主理,並於出發前有晚餐聚會講解中國之近況

東南亞旅遊團(華人領隊)

回港星馬泰遊12天\$1978 回港日本台灣10天\$1798 9天\$1488 回港韓國泰國 9天\$1568

美加雨地旅遊團(華人領隊)

美加東岸遊11天\$1088起(達星期五晚上出發) 美加東岸遊9天\$998起(達星期三晚上出發)

美國東岸遊6天 \$888起(達星期五晚上出發) 加拿大東岸五天 \$788 (逢星期四日間出發)

班芙爱民顿 5天 \$538起(逢星期六早上出發) 迪士尼樂園 7天 \$668 起 (達星期天早上出發)

迪士尼鄉園三篇市10天 \$539起(六月起邊星期日出發 美國西部黃石公園10天 \$599起(六月起每月有團出發 班美爱民顿 6天 \$389起(六月起逢星期六出發) 美國西北岸 3天 \$189起 (四月起達星期六出發)

B.C.内陸遊 3天 \$189起(五月晚每月有團出發) 温哥華 \$41 城多利 \$65 西雅圖 \$45 (每日有團出發 歐洲旅遊團 (華人領隊)17天\$2498之

日期:5月26日,7月21日,8月18日,9月22

代理各大航空公司國內外廉價機票

五

五

:助請 ·政特

負府設

送或補

幼津助

稚貼金

兒安

美加11天\$1,088起 美加9天\$1,008起 美東6天\$788起 加東5天\$758起

各種行程,貴客自由選擇,華人領隊,精通國 粤英語,住宿豪華,保證每週出發 去年參加人數 • 全市最多

口碑載道。今年再接再勵 行程遍遊紐約、大西洋賭城、費城、華盛頓 多倫多、渥太華、尼加拉瓜大瀑布、滿地可 魁北克、京士頓等風景名勝!

※回程可自由停留多倫多

HAPPY TIMES TRAVEL

加勤比海

九天豪華行程,包括:來回邁 亞米機票,乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各風光島嶼,享受熱帶風情,船 上娛樂節目豐富、老少咸宜、佳餚美食、豪華

一生起碼一次,坐郵輪嘆世界 成人特價加幣\$1,539起 小童優惠價\$888

華人領隊・陰陽照顧

溫哥華華埠片打東街88號二樓

205-88E Pender St., Vancouver, B. C.

-(604)685 · 9366 6四下 時午

託兒所 號地 產 余 0 管, 景 三室 理核 及數,和人自 息 税計 師

册註

明

德



堃俠公証人旅行社保險處 **QUON H. WONG AGENCIES**

價

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: [604] 684 - 2381

公證人黃立錚專辦 產授文誓單 業權件詞身 契文認遺證 據件證囑明

NOTARY PUBLIC

省 279 敦 499 多倫多 299

特

三藩市 223 359 滿地可 點民頓 182 卡技利 164 歐洲 23 日遨遊 10 國 11 大城市

日期 10月 26日 8 2285

代理燕梳 汽房商旅 業 屋

Beautiful British Columbia

香港 \$899.00 温哥華 東京 \$686.00 溫哥華 台灣 \$868.00 星加坡S1168·00

89年夏季回港 機票請早預定!

中國遊

- *廣州、桂林 5天特價團S390
- 出發日期:逢星期二、五、日 *廣州、北京、西安9天S1105
- 出發日期:逢星期四 *廣州、上海、杭州、北京、桂 林12天81470
- 出發日期:逢星期一、四、五 *長江三峽精選遊21天82:330 廣州、桂林、昆明、成都、重 慶、長江三峽、宜昌、武漢、 北京、杭州、上海

(以上行程,回港機票另計

特别介紹

美加東岸十一天航空團 \$1188 (雙人房) 迪士尼七天航空團 \$670 (雙人房) 加拿大西岸班美六天團 \$439 (雙人房) 美國黃石公園十天團 \$669 (雙人房) 卑詩内陸三天精選團 \$219 (雙人房)

日二月六 年九八九一

8722396

粤語。電話:

暢遊:

出發日

全程 古城

出發日 全程

華安方

電話

詳情

水陸

及豪

如畫

Brew

由洛

精心-

班美;

阿拉

沿加

磅礴

なる 産業契據

乘

泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981)

V6A 1T8, CANADA PHONE 684-1028

冰超新

LOYAL DRIVING SCHOOL NO. 104-1093 W.BROADWAY, VAN. B.C.

全試 全駕 验安 電架 程速 教全 話小 一成 4 3 起 百班 師! 3 2 ·速 十四 快成 學 捷! 78 . 五 速 4 6 級 70 成 路 02

城市駕駛學校 City Driving School NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

蘇偉勝 耐心教授 客英馬語 精通國粤 筆試路試 收費公平 忠誠服務

百 銀龍公

高,很多人求購而不易得合於書寫行書草書,而且

YIN LONG CO.LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324

運,,

8鐵整新草園藝

2内水器樹園

電255151570

6漆台樹

頓

,洗清,搬 8045 , 洗清屋 平此垃

2 June 1989

者意外保險

稀珍罕有

水購不易

精日式花園設計,工精價廉 請電434-6631。

GIM LEE YUEN LID 47 E.Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

> 減折 品除

CES 685-9743

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.



华國 全軍 建 修 體 系

五花雲花蒸蒸,鮮鮮新幸 磅旗吞旗氣氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅

金然棧

迎遠近採購

寄送貨快捷

OLYMPIC DISTRIBUTORS

4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C. TEL: (604)420-8022

零快外時豉唐本 沽捷埠菜油山號 批妥訂鮮醬雜統 發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan CHINESE SAUAGE

自送不材皮肉風美用禮含料衣質味加實名味純薄鮮特風 惠貴精正脆美佳行

SING MEAT CENTRE

二二四號 電話:681-4491

天客 送探禮親 特鴨瘦 次 物 圓 弧 營惠 白肝 自攜 奉帶 佳手 視務 ★8集) 多名\$3.70 宣 4500 (大包集) 價週 品信 質到

特設熟餸部

歡迎零洁批發

鏠

實

迎惠

家柱特咖牛 鄉 好 是 解 好 的 所 路 路 筋

成功車行是專爲華人而設的二手車行

大批銀行車以批發價錢出售

代辨新移民、留學生及兼職人士 分期付款買車,手續快捷,十分鐘 即可出車,何必買貴車?請來比較 吓啦!所有車輛均經過本公司技師 嚴格檢查,始行出售,並有一年保 養。



3810, MAIN ST., & 22ND AVE., TEL.: 875-0077

BUSINESS HOUR: 10:30am to 8:00pm

WAH LOONG LTD 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

7新日 獅牙黃紅常 一到本 子带花衫 中各 日 各 國類 墨生白紅種 各冬 鲶鱼 角、 爽菇類菇 魚魚魚魚魚 , 冬及 菇

電話: 255-6571 (五線), 255-6010 港士類門頭頭牌頭 有白 尾

源源運到 量供

PERFECTION DRIVING SCHOOL TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道 本校採用88年小型房車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢

教師:何津祺 三二二一六八八八 黃健明 六八九-五五七六 馮紹明 三二二-五五五五

, 合格率特高, 排期最快, 教授方法簡易, 並設有筆 試班,全校採用88年全新房車作教

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一 二九四 - - 六一-

本校歷史悠久、發展迅速,現已增聘豐富經驗

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試

志 强

872-8717

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 港 駛

地址:域多利街5869號 全 電話: 321 __ 3722 程 免 收 經 取 驗 質 130 接 豐 優 公 兀 富 良

住家電話:435·2381 傳呼機 :686 · 8597

> UNIVERSE DRIVING SCHOOL No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.

初學補鐘 路試筆試 安全易學 免費接送 宙 收費特平 歡迎查詢

電話:8742524 4379617 全程只收 120元

您想得到一張

卑詩省駕駛執照嗎?您為學車而煩惱嗎? 如果您會經考過筆試·但失败·我們可以安排

我們的中、英、法、越、華語教練會指導您 35、 從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術, 並代約安排考試日期。 從速聯

詩駕駛學院

4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T TW3 電話:644.7890 馬尚禁 433-1504 列北縣 657-2823 WAYNE FUNG **BANG LAU**

地址: 206 東六街及緬街 223 室

.327 - 9174872 - 0058

校長:楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷 全埠收費最平 效果保證最好 十足把握筆試 免費車接送

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

地址:823號喜士定東街 & HAWK (近唐人街)

耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試 照 全程 130 元並設中英文筆試班 常服 證 *唐人华及PNE特價8小時149元 最 好 務

電話:253.6888 253.1333 *聘請男女教車師傅多名*

駕駛學校

全程 130 元

異存同求議會峯高蘇中

发爾巴喬夫握手言數 大事,飲酒論英雄, 大事,飲酒論英雄, 。宣年領紫訪共特告來導陽問總

來一,展開 假晚之感。這 晚之感。這 支爾巴喬· 支不干涉的問 系,這就是不

侵佔大片中國領土, 問題。不過,他同 記爲「過去的事情過 有,在發展兩國關係 外,他同鄧小平同樣 中宣稱,任意干預「日 中宣稱,兩國「應該 中宣稱,兩國「應該 中宣稱,兩國「應該 中宣稱,兩國「應該 中宣稱,兩國「應該 中宣稱,兩國「應該 中宣稱,一個 中宣稱,兩國「應該 中宣稱,一個 中國領土, 記,在會談中答應了戈爾巴喬 等;母相互尊重;四互不干涉等;母相互尊重;四互不干涉 等,母相互尊重;四互不干涉 以下等的確認,人們估計今後中 對人工等的地位相處。趙紫陽的會談,主要是有 表表尊重領土主權一項。由於 對人工等的地位相處。趙紫陽的會談,主要是有 表表尊重領土主權一項。由於 對人工等的地位相處。趙紫陽的會談,主要是有 **原**等的 應該 社會主 的、互相尊重的、合作該吸取經驗,建立新刑,戈氏在北京的公開課人弟國家一內政的大國大學國家一內政的大國

文華商業大厦二樓寓溫哥華唐人區緬 新知舊雨 (604)681-8008 候教(大門口不貼招牌)

總店:華埠片打東街二七六號電話: 683.0033 ■ KAM TONG ENT. LTD. 分店:華埠緬街五四〇號 電話:683·1492

各種海產及冰霜魚蝦 時菜、生果等食品 Lobster

B.C. 特產: 象拔蚌、桂花蚌、三文魚 以及加拿大東岸產大龍蝦 係返香港送禮 最佳手信! (

Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌 276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833

540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel (SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

免费代客包装 Salmon 三文魚

具對待對方的立場,看重在關係已經提高到一個新聞係已經提高到一個新聞所,這意味着不是回到五個新聞所,這意味着不是回到五個新聞的一個新聞的主義。

勞務合作物

口作協定交換意見· 均衡。李、戈還就

週末有班電 一技傍身商 插花招 467派亞街 2晚園或生

HO TUNG STUDIO 19 E. Pender St., (中華文化中心對面) 電話: 688 · 2933 681 . 5848



模上影院特備各類佈景拍攝結婚,家庭,學生 藝術人像,貨辦,廣告等相‧別俱風格,新 款婚紗見貨借用·特技翻影舊相,紀念磁碟

入籍護照相即影即有 入籍相(黑白)4張7·20 三人以上護照相(彩色)4张8.80 逢星期三休息) 息颜金额满十元者 免费泊单1小時

並 何桐 曾獲 B.C.省冠亚军獎 (71)

各兩張 \$ 9.95

一小時有取

送回相底

凡冲晒菲林 多晒一套 送5"×7"一張 24張 只收1.99 溫哥華 36張 只收2.99 唐人街

NOVA SCOTIA BANK 隔隣 433 COLUMBIA ST. 電話:688-8148 國泰用戶,另有特價優待)

寶

貝

11

時

冲

冲晒時

炽亚阿米





古生



The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG 電東低押教之梳話等入,育所研 各息疾保需究 極種稅病險各近 高 級 如儲保庭,年 蒙蓄險保凡之 垂金入險對經 理 詢,息,兒驗,生保房女, 2電,理修 5話免各理

加拿大永康

人壽保險公司

MANCOUPE Sicbo 娛樂兼顧錢品高朝注胡串5.00 冷氣開放,免費地下/李寧場 領地令羅式卡士股傳、編盤、10張21邓時、書原 Royal Mandarin Centre 611 Main Street (& Keefer) Vancouver, B.C. 文華二樓 (毎星期7天營業)
Government Control Sponsored
by your Local Charities 詳情請電:253・4263 SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC. 如團體有興煙舉辦 CASINO 請電:253.0013 文華工樓 地方更闊大 燈色更光猛 歡迎各界人事參觀







血裸祭 午夜場

徐少强 主 林楚麒 林其欣

八七六 · 三八五四 栢文等清潔工作・ 承接大廈・寫字樓・ 六四五: 健良淸潔公司 潔 1004 公司

方生窗飾公司 接做各款名廠窗帘 (垂直帘、百葉帘等 保證價格公道,手工一流,歡迎來雷 **活價**,電話298·1388

之中 安商業等各項 連 株 一 理 一 理 一 理 一 理 人 理 人 理 人 是 樓 專人指導 迎垂詢

> 428 SALSBURY DR., VAN., 在#: 254 · 4935 接駁政府大渠安装地下水管

Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377

璇莲 間

B. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

五四 在在 節時 有有 長不 春谢 書温 之之草花 根根

EVERGREED 祥興衣車公司

JUKI 秀奇牌 YAMATO 雅滿桃牌 SHIJANG JIAO 雙角牌 SINGER 勝家牌 SIRUBA 銀箭牌

專售各國名廠工業衣車、車盒 蝴蝶筒、胸咭槍、蒸汽熨斗 · 拉布機 · 電剪機 · 零件及 精工修理各類衣車·取價低

廉,零沽批發,無任歡迎。 Phone: (604)876-3392 Fax: (604)876-5311

週一至週五 9a.m.-6p.m. 週 六 10 a.m. - 4 p.m. 4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8

KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C.

,承,修 服接煤理 證格 滿克意己 妥小水種 當工喉電 •程,器

電話

電話二五四一七五〇三服務工作快捷妥當· 承接泥水木工傢具等 三三五七 櫃,電爐電火政府業冷暖氣機凍房, 大小牛奶肉食 裝修油漆公司 カー 七五 府食,大牌瓜急小 五一 照菜凍商

方雪櫃公司 東方園藝 專門按裝修理保養商業

凍房冷氣雪機家庭電氣 雪櫃爐頭洗衣機等・ 政府牌照 日夜服務

電話: 251·2301 英語 255 · 4821 馬洽

電話:251.5629

253 - 4046

專鋪草皮,換草皮,鋪石

RETAINING WALL,倒樹,修

樹,拔樹頭,專剪大型草

堂,工精價實,工具齊全

仔,樹皮,洗屋,做

電話:6571266 日 9398275 晚













上却沒有一人笑。

Harry James Agencies Ltd.







中地趨泛前君

6000000000000

EVERGREEN SEWING MACHINE INC.

新機器洗地氈梳化椅

即洗即用不褪色不縮水或變

館烟囱爐頭工商業住宅清潔

晚電: 253 · 5710

集美裝修 美裝修

建板漆格桿板面

電話 435 · 7987 2948630

牆外庫牆磚泥

打臘八折優待

改

英洗地

水泥陽土 電水台庫 油圍車間 漆牆房格 茹先生 :875 · 8839

Bing Plumbing and Heating

修理土庫漏水 炳記

3772 MAIN VANCOUVER,

STREET, B.C.

電話:八七二。

〇三九

JOHNNY CHOW PLUMBING PHONE: 876-2057 876-6872

捷理氣

曹 迎浴按水装府 夜缸裝喉置合晚順熱兼及法 振 電所水煤修牌話等爐氣理照

VSP 2H5 TEL: 325-0909

昌記 服各

司公程工氣冷捷快

華英語語

免費 上門 估價 東門修理按其 持有 價氣程裝

MIDTOWN GRAPHICS INC. 872-8668

2410 Main Street, Vancouver, B.C. V5T 3E2

SPECIAL

現成價目表出售

景大地 49.5 122 開價

雲東3房高土庫保養好33

出 122 價十六萬餘

0

營統辦香港

\$269.000

雲東合法 Van. Special 孖屋

上二下2房地33×113

本那比幽靜高尚住宅區大地

80 × 118 卅七年新上下

3房雨厠式千餘尺,

雲東上下 4 房土庫完成 33

127 孖屋地開價十六六餘



SAVIO POON

873 - 6880

雲東旺唐餐館生意出售, 價八萬餘。雲東 旺市區中心西餐館生意出售, 價七萬餘。



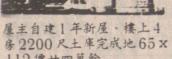
(廿四小時) Office: 438 - 3501 Pager: 680 - 2932 地產燕梳有限公司 2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

免費電腦估價。房屋地產生意買賣 免費介紹貸款。律師移民投資計劃

五期星



112價廿四萬餘







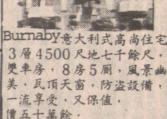
雲東幽靜上2下二土庫完成

42個地價十六萬餘



BURNABY 商業地, 可發 展大商場及多户住屋, 價八





價五十萬餘



八萬餘

廣東僑務辦 廣東中旅社

1989年加美華裔青年學生夏今營

地點:廣東省開平縣(廣東省二十天,包括開平,台山,新會,江門,中山,珠海,澳門,廣州)

参加资格: 華裔青年十六歲至三十歲,

日期:六月廿八日從溫哥華出發·

活動:學習漢語,語文,歷史,她理,書法,美術,烹調,針灸,武術,音樂,舞蹈,參觀工廠, 學校,農村,名勝古蹟,尋根問祖等.

附帶旅遊: 夏令营閉營後前往桂林,杭州,西安,北京,等地旅遊,時間十二天· 全程三十七天,全部费用加幣三千一百元(包括香港食住,來回香港機票,國内旅遊费用等).

報名處: 華安旅遊服務社 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6 Tel: (604) 681-8531

北京中國旅行總社直接主辦:

華裔青年,學生假期旅行團:

暢遊:廣州,杭州,蘇州,上海,北京,西安,成都,昆明,桂林,廣州

全程:二十三天 费用: \$2950 出發日期:七月十三日 食宿一流 特價優待 經驗領隊 歡迎查詢 保証滿意!

INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE Visit our Showroom at 3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432 - 7835

專靚換新屋雙 造露屋膠內層 鋁台頂質暴玻 窗上水外風璃 紗蓋澗牆窗窗

Kwangchow Restaurant Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

信茗華正 譽茶筵宗 保美小粤 証點酌菜 歷水品食 史準質在 恐 一 優 廣 久流厚州

FAX: (604)662·2304

餐館家庭均宜 盒裝16磅 歡迎選購 和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫秘魯泰國綠豆優質發芽秘魯泰國綠豆

電話: (604) 684-0965 430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. VOA 2R8 VICK. McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師

本律師現常駐香港,主持 本律師樓香港分行業務, 接辦有關加拿大法律之案件 ·承 辦·

移民 商業 地產 婚姻 遺產 債務

本分行以中文,英文及粤語, 國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東, 韓國各地之客户服務

VICK, McPHEE & LIU律師樓 坳址

中環舉打街1-3烷 中建大厦1412室 電話:5-224049 岡文傳旗: (852)5-8452149 **观**组:82579 VICMC HX

VANCOUVER OFFICE:

SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA TEL. (604) 682-0926 TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

\$174.800

639 E. 15th AVE., VANCOUVER, B.C. TEL: 875-0747 (近Fraser & Kingsway)

《 經理: 梁錦沛 Fred Leong 》 18吋名廠TORO公司剪草機 原價 \$539.95

TORO . HOOVER . MAKITA . TECUMSEH . BRIGGS & STRATTON . GARDENING TOOLS 剪草機、電動用具、電鑽、 吸塵機、汽油機、發電機、 電鋸、抽水機、草園菜園工

> 修理各種電油機、 電動機及用具等·

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd. 1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

MW 251-1383

本公司增設餐館及酒樓批發部門, 現開始全面投入爲各好友服務!

251-1383

湯

料

貨靚價平 送貨快捷 式式俱備

FAX: (604) 251-7992

TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR

珠江橋牌厨用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粤香園、李錦記蠔油、醬料



享受出衆 美味無窮

麪飽蛋撻 早餐快餐 中西餅食 特價午餐 冷熱飲品 粥粉麪飯 結婚禮餅 各式其適 生日蛋糕 任君選擇

奶鶏萱蓮叉 黄飽沙蓉燒 每個一律 60¢

温哥单片打束浙二百七十七號 277E, PENDER ST., VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA 營業時間:上午七時至下午七時

北京參革行

加紹淮日法 肝陰 两两两 作

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

豪健建築工程公司

政商瓦房陽鋁水廚大免資府業仔屋台窗電房小费碑 牌住水改单油装厕工估銷 照宅澗建房漆修所程價砌 電話876·4594 PAGER 667·2894

彭鴻記裝飾

電話… 工土室装承 作庫內修建 當格計漆屋

零沽批發 房屋改建 大小工程 電話: 255-7672

2 June 1989

瓷車電水土承内内商專磚房器喉庫建外外業驗 快捷妥 承做內各 建木外項工裝泥油大程 舖露按更改新油翻住 砌台装换建屋漆新宅屋 修水色小 432 - 9888

林贊 DON LAM 電話: 當 255-3917

成功建築裝修

各 水 內 大 小 工 社 養 傳 漆 海 藻 藻 傳 電話: 251·5268

2湖價多專 5越錢年輕 5英公經理 英公經理 語道驗各 • 精到國電通府汽 國服車 廣務,

量頂維修 舗設 DOUROID 瓦面 35年經驗 晚六時後電

屋屋水烟露大專均免 專顶顶澗简台小業有费 門補翻護翻維工牌保佑 漏新理新修程照證價 電話:251·5751鴻基建築公司

田健漆油瓷磚公司

内外油漆 修理水喉 包君滿意

雅捷裝修公司

室内外各項檢修服務 24小時免费估價 電話 873.5963 房屋改建各有五年 瓷磚雲

基信建築裝修 電話: 434 - 0869

明贊裝修工程

費 價大內水土蓋 估 格小外電庫屋相裝油工間翻 宜修漆程格新

栢熱 水 文水按喉 護爐裝電 燈理 理

電話:255.6497

傳呼機:686-2663

291-1866 KARI

政商杨新維泥水大保府業文建修水電小証算 照廠宅建修工修程量 電 684·1748 872·3768 話 873·6518 874·4295

大小凍房 乾洗衣機 水喉電器 免費估價 253 · 3298 呼機 645 · 4309

建築 KAM SHING BRICKLAYER & DECORATION



政免各确水園晒 府费式磚妮藝衣 牌信園砌路工鐵 照價牆石面程桿 電話 325 · 1930 陳廣榮

裝修公司

佳利

房土車籬泥瓷專質 屋庫房笆水磚業量 李生324·5183 翻間露窗工鋪牌保 686.8901 新格台花程砌照証株生688.3942

修理收上政電乾洗雪費門府爐衣衣櫃 費門府爐衣衣櫃

低服牌電機機冰廉務照器 箱 .876 .0278 傳呼 686 · 8677

建成建築裝修

NOR NOR NOW NOW NOW NOW NOW NOW NOW NOW NOW 鎖草新漆格喉澗 ○ 電話: 435-9799 林先生接洽

達成建築裝修

栢餐屋内磚磁水牆各水 文館頂外石磚泥身款電 住商瓦油結砌路批團修 6時后電話:255.5296

精修水喉・內外油漆

招牌翻新、門窗更換

日夜電話:2553772

宅店仔漆砌鋪面盪欄理

政油車土廚水電商瓦水府漆房庫櫃喉器業仔泥牌瓷露改厕更按住小路 照磚台建所換裝字澗面 電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

列名雅建築裝修有限公司

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.

新生裝修燒焊

電 874·3760 話 873·3801 中文735·5032

免费估價,政府牌照 内膠屋水 围 車 斯 土 植文商素 粉 水 外 水 路 爾 新 新 所 格 常 新 新 和 碑 台 所 格 常 電話: 253-6043, 253-1738

專通渠道

日夜服務

冢聲建築裝修

間 油 格 漆 電 939·5927 話 874·3876

253 · 2841

剪草鋪草 大型貨車 有升降機 播種草米 專除雜草 代客搬運 傢俬貨物 倒樹鋪石 具有經驗 洗毡打腊 修建籬笆 兼有燕梳

姿礦地板、車房露台 土木維修、土庫間格 質優價廉、免費估價

FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002 免大電水磚瓷內土房商 費小動電牆磚外庫屋店 估工通裝砌鋪油間修裝 價程渠修築砌漆格建修

政府牌照公司等任官官事人與其事所以其事所以其事所以其事所以其事所以其事所以其事所以其事。

免外内電土節 在

估膠油水間廚公

Dim's

估

價

防盗花窗・大小鐵閘・

花園欄杆・貨車鐵架

交貨快捷・上門燒銲・

電銲部份保用十年以上。

價板漆喉格櫃

瓷車土廚內水舊商承政 磚房庫櫃外電屋業建府 鋪露間厠油工翻裝新牌 砌台格所漆程新修屋照 電話:251.6008

運通設計裝修

土廚瓷換餐廚大一信

庫房磚門館櫃小律用

間厠地換砧樓工歡足

格所板鎖板梯程迎夠

晚電 255·6948 TOMMY

装修

土門水專内露 庫窗喉科外台 間更厠廚油車 格換所櫃漆房

I

QUALITY PLUS CONSTRUCTION

埠先生TEL.:879-3970 (24HR) 876-0771 政府牌照 免费估價

膠圍土屋屋内露草泥質 質牆庫頂頂外台地水量 外欄間翻補油車翻工保 牆杆格新漏漆房新程証

專電商水漏水電電 日夜電話:255.3892 門動業管水管爐器 工通住阻救更修安 光華建築裝修

11

具渠宅塞急換理裝 電話:254.1176 或 434 · 2082 余先生

冷暖電器公司

24小時服務 電話:251.1505

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B. C. 修理裝置 政府牌照

· 大小凍房 · 制雪機 ·冰櫃凍櫃·冷氣機 雪櫃爐頭·暖氣機 乾洗衣機·熱水箱 洗碗碟機·各種電器

永成建築裝修公司 政府註册

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅

請電:325.1882 余洽

政府認可 質量保證 公司: 290.2346

屋屋 定 水 天 煙 免 費 恆 角 類 維 保 養 裝 新 價

澗庫磚厠外 安間地改油 服 裝格板建漆 膠水園磚車 建 板泥墙石房

水土瓷廚內

公電話:435·4512 精工揾僑心 價廉合僑心

外路欄鋪露

墙面杆砌台

專業 "屋頂外牆膠板

宏昌建築有限公司 電話 251-5032

承接屋頂工程,翻新,重蓋,修補,多種 款式,十至廿年保養。外牆膠板,美觀耐 用,打理容易,款式齊備,卅至五十年保 養期 。由多位豐富經驗華人主理,保証節 省金錢,免費估價,政府專業牌照。

※選料嚴格 ※可以商量 ※定期保養 ※分期付款

加華建築裝修

專造各式圍墻圍欄砌磚砌石

泥水路面油漆木工園藝工程

電話(夜)255.6889

A SOME MARKET

標準雪櫃電器工程



專業承裝,修理

五五

OE

八五

·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃 冷暖氣機 ·雪櫃打冰機 ·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機

收費特平 保証滿意

24小時服務 政府牌照

電話: 254 · 8729 1425 Nootka St., Van.

建築裝修公司

政府牌照 免费估價 657 · 8281

251 - 2638

屋水露各磚水舊柏土改瓷廚膠 頂澗台款石泥屋文庫建磚厠板 翻安車圍結路翻住間加地改外 新装房欄砌面新宅格建板建播 一切工程均有保用

WELDING LTD.

免費估價

250 - 1068

251 . 2895

12年經驗 免费估價 $250 \cdot 5087$

> 政府牌照 均有保証

收大土內泥園露草屋暖漏膠費小庫外水墙台地頂爐水質 低裝間油工欄車翻補修救外 廉修格漆程杆房新漏理急牆

BEST PRICE CONSTRUCTION

24小時服務 255-3520

政府牌照

價錢合理

保君滿意

政府牌照 免費估價

 $657 \cdot 7099$

屋屋水外車水各土内水浴 頂頂澗墙房泥款庫外喉室 補翻安膠露路圍間油雷廚 漏新装板台面欄格漆燈厠

大小工程負責保用

政府註册·免费估價 電話874-9888 工精價廉

泰 歿 建築裝修公司

傳呼667-0738 質量保證

屋屋水土廚瓷圍內車水鋁膠擴頂頂澗庫厠磚牆外房泥窗質建 補翻安間建雲欄油露工花外改 漏新裝格造石桿漆台程窗牆建

. . . .

24小時服務免費估價

公司電:250.1068 :251 - 2895

屋屋油土電建水商 政 頂 頂 漆 庫 燈 造 泥 業 補翻裝車水厠路 漏新修房喉所面宅

膠圍舊水磁外更無 質墻屋澗磚墻換任 証外欄翻露地噴門歡 墻桿新台板油窗迎

(住家) 325.8922

(傳呼機) 645·3103 花園電動雙門或

單門鐵閘(DRIVE

WAY GATES) 。 免

費估價。

公司·

府 牌

> 磁水圍更舊各大磚澗墻換屋類小地安欄鋁翻裝工 板裝杆窗新修程

漏新修用墻用新所杆面油板喉 實用鋁鐵工程公司

屋屋油20膠50舊建圍水外磁土

頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫 補翻裝保外保翻厠欄路噴地水

PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188



精造:

*防盗花窗

*鋁質欄杆 *樓梯扶手

估 價 * 鐵門鐵閘

公 290-3378 司 253-1448

專業牌照 政府註册 **桑費估價** 國粤英語

50外鋁油浴雲圍水15屋屋 年墻窗漆室石墻澗年頂頂 保膠天裝厨磁欄露保翻補 用板窗修厠磚杆台用新漏

250-6898 290 · 2346

屋膠內厠電新水 頂質外所燈建泥 翻外油改水車路 新墻漆建喉房面

代售各款東、西區

列治文房屋

雷太 273·3161 275·1868

精2年新·S189·000 葉太:272·1861住家

273:3161公司

業太:272.1861住家

273.3161公司

業太:272.1861住家

273.3161公司

建築地 \$210,000

雷太 271·3161 275·1868

五期星 2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. 加拿大信託實業公司 [ANAI] 公司電話: V5R 5H4 經理:關聯耀 關聯耀 謝煜贊 關煥蔭 關伯興 林建熙 鍾良炘 」建新 KEITH QUAN KENNETH KEN LIM DON QUAN KIM TING PAH QUON TOM CHUNG 住宅 KWAN 住宅 住宅 住宅 經理 298-1551 294-0089 684-2294 420-4665 住宅電話: 住宅電話: 公司 公司 251-2571 公司 435-7257 傳呼 438-8161 438-8161 438-8161 438-8161 686-7880 SALESMASTER SALESMASTER MANAGER SALESMASTER 438-8161 LEADER CLUB 新裝修靚屋 華埠商業樓 沙城市中心 太 商業樓出售 街角 75×122 雨年新, 容易 TONY WONG 位於五十九街近MAIN上下各 FRASER街, 三年新前後入息 管理,叫價二百一十萬 雨睡房,一廚房一厠所,地大 孖屋地大41×113每年收入 樓上三層大約20,000平方尺。 ▲ CHAMPLAIN HEIGH! 大屋十 255-5438 住宅 33×122叶價十八萬八千 \$19,2000 請電話 DON QUAN 438-8161 地大50×140適合零售及寫字 幾年新六或七睡房雨廳房, 876-2335 DON QUAN 438-8161 DON QUAN 438-8161 樓近大停車場·現售 \$988,000 近巴士及 SHOPPING JENNY LEUNG Don Quan 4388161 PAH OR DON 438-8161 SALESMASTER 唐人埠中心 本地比孖屋 雲埠商業區中心 湯家叙 培 西區上等男女髮型中心出售,生 商業樓出售 意好易打理叫價 \$110,000 STAN TONG 地大88×88,能分開雨地起 PETER CHAN 小型雜貨店出讓第40,000 雨屋叫價只 \$ 165,000 詳情 公司 Pager: PAH 或 DON 請電謝煜贊或 DON OUAN 男女髮型院出售 438-8161 本地比八睡房雨廚房大屋,地 686-6699 438-8161 ▲西區41街 HAIR STYLING SHOP 住宅 大60×145 DON QUAN 住牢. 有四 STATION 有前途 9 好 324-1156 420-4665 321-0577 SALESMASTER LEASE, DON QUAN 438-8161 雲東大屋出售 賴歡祥 SANDRA HO 二年新 5000 公司屋, 地大 60×122 \$485,000 另在 公司 公司 Pender 近 Main 街最旺之唐人 FRASERVIEW區三睡房好屋 438-8161 438-8161 街地點樓上兩層共十九組單位樓 位於60街叫價\$269,000 雲東八年新,上下兩層共五睡原 傳呼 下唐人雜貨店售價只 1st Ave. 近VICTORIA三層孖屋地 住宅 雨廳雨廚三厠,有家庭廳地大 PAH OR DON QUAN 内睡房屋地大33×122位於十 大33×122 \$158,000 \$1590.000 645-2988 七Ave近 Fraser \$165,000 266-0202 33×150請電 Don Quan 438-8161 Don Quan 4388161 DON QUAN PAH QUAN Pah or Don Quan 4388161 4388161 420 4665 EDWARD LAI 入息孖屋 三年新前後孖屋,近唐人埠位於 西區 33× 135 Lot 2 睡房另一 Den 翻新廚房厠所地台,近學校 PATTY FLORENCE Union 街,每年收入大約\$16 LEE 本地比孖星二十年新四組孖屋 16,800 LUM 商場, 車站42 Ave 近 位於KINGSWAY近EDMONO區,新 *一年新Van. Special 位於 Macronald 公司 地毡,每月收租 \$2000 叫價 4504 Hoy St.上下各三睡房 住宅 新盤 39 Ave 近Victoria 33 年雨 \$308,000請電話 438-8161 雨廚房地 大 40 x 122 請電 本挪比地大屋 62×158 西區十八街近MACDONALD地大 睡房另土库交通方便 \$229,000 327-6877 住宅 DON QUAN OF PAH QUON 章問 Don Quan 4388161 Don Quan 4388161 上下層五房兩廳,雙車房, 40 x 122 西睡房, 叫價三十 251-3110 開價\$288,000 pon QUAN 438-8161 420-4665 420-4665 幾萬 DON QUAN 438-8161 STEPHEN 宋傑生 WONG 438-8161 3095^B 26th Ave大地53 x 公司 114 \$252,000 Pager: 438-8161 2547 KINGSWAY 680-9300 # 9 - 12880 BATHGATE WAY, RMD 2222 BONNYVALE AVE. KEN 438-8161 新屋 5830 JOYCE 單層商業冷氣設備一流裝 住宅 工廠或貨倉批發均合, \$285,000 FRASERVIEW 靚屋大地 修, 33x123 C-2, 876-2335 KEN KWAN 只售\$188,000 KEN KWAN KEN KWAN 438-8161 \$290,000 KEN 438- 8161 \$288,000 KEN KWAN 肃太 列治文新屋 溫哥華東區 西區新屋 譚太 CHRISTINE 列治文新屋,四睡房,價錢 溫哥華東區地大 34×162二 7623 SELKIRK ST. 三屋靚 SIU 適中,地點方便, 睡房,後巷及雙車房 GRACE TOM 屋興建中, 地 33×122 開價\$359,000 開價\$199,000 公司 438816 設計好 2727 EAST 26 TH AVE 住宅4351231 IVY LO 438-8161 TOM CHUNG 684-2298 IVY LO 睡房,價廿三萬六 156 62 三睡房 41.5 461-0089 TOM CHUNG 684-2298 ×115 \$328,000 公司 4388161 任宅2916925 勞黃艷卿 2238 Eton GORDON HO IVY LO 一年新豪華栢文 2238 2975 E. 29th 公司 一睡或雨睡房 Eton 二上四下 33 ½ × 105 住宅 438-8161 丁建新 251 · 2571 丁建新 251 · 2571 255-4102 住宅 北溫商業樓卅六萬九 烈治文新屋四屋卅六萬 烈治文7911Broadmoor 75× 461-0098 丁建新或梁太 丁建新或梁太 101地 丁建新或梁太 陳煦楷 麥志偉 公司 438-8161 WARREN MAK 住宅 956 E. 49th街2年新 住宅 439-2001 Van Special 地 33 x 122 1895E.40 th 入息屋月租 876-2354 新屋 3623 E. 22 161 W 41 st AVE 西區新屋 年特色屋 2800 SF 33×151 Pager: 叫價卅餘萬 \$1000 地大 34·7×122 叫價 \$ 318,000 何生 近OAKRIDGE何生 266-3516 廿餘萬 EDWARD LAI 735-7898 TANY CHAN \$186,000 陳培 321 · 0577 266-3516 5096 KILLARNEY 街 100 MILE HOUSE 6851 GAINSBOROUGH 雲埠名攝影院 VAN. SPECIAL \$ 209,900 320 英畝地連三年新屋,有樹 列治文,三睡房,雨浴室,十 ★7078 ELLIOTT夾54街, DEBRA 4539 COMMERCIAL街,入 JOHN WONG 林,草原,山岗,河流床被, 三年新,好地點,新地毡近交 地50×112, 廿六年, 上三 息屋 \$179,000 湯家敍 **傢**俬,雪櫃,爐頭\$219,000 雲埠名攝影院,生意連實業, 通\$259,000 下二,廿餘萬 324-1156 詳情麥志偉 438-8161 \$219,000 湯家敍 ★7710 緬街, 孖屋地上二下 CHAO DEBRA CHAO 二, 靚屋, 地 45×110, 廿 324-1156 住宅 874-7930 WARREN MAK 876-2354 餘萬,黃漢 876-2335 1044 E. 58街, 睡房 雨上雨 795 SE. MARINE DR. 三入 * 1266 E. 26 街,新屋六睡 ★FRASER夾62街,平孖屋 DENNIS 本埠著名海鮮酒家生意出讓, 息屋,四睡房樓上,土庫可出 下,雨廚雨厠\$189,000 房, 五厠所, LOT 33×155 有大停車場,叫價九萬餘,詳 地 50×105 上三下二 5141 PATRICK BBY. 三睡 STEPHEN QUON 租\$142,800 價\$359,000 湯家敍 LING 情請電話 JOHN WONG ★ 6875 ARGYLE地大 43× 房,高土庫,66×122 LOT 湯家叙324·1156 324-1156 \$219,000 湯家敍 122,上二下三。 黄漢 438-8161 住宅 住宅 294-6069 876-2335 丁建新 251-2571 - 324-1156 327-2052 高生棣 ★西區靚屋 57 夾ARBUTUS 梁華勝 近華埠四十座位咖啡室, 最適合 SANDY 地大 64×120,上二下三, 華埠商業樓兩層共 4500 尺地 夫婦經營叫價 \$20,000 好過打 約六十萬 VINCENT KAO 25 ×122 叶债\$480,000 I Ken Lim 298 · 1551 ★西區一房栢文,七街夾 LEUNG Ken Lim 4388161 6502 E. BROADWAY BURNAB ARBUTUS, 叫價七萬 438 · 8161 住宅 ▲111東片街二層高商業樓 三睡房, 地大50×182 住宅 ★花舖生意,平,旺街 S199.000 9 自用或收租 9 \$1,350,000 873-6710 黄漢 876-2335 293-1899 KEN LIM KEN LIM 4388161 地!地!地! 温哥華東區 列治文 * 18年新平房, 地大 122 × 70, 三睡房, 街角地 雷太 *素里商業旺地 (Scott Road). 並 Fraserview. 地大46×120·5呎,翻新5套房 公司 入息物業 60×153呎,可建寫字樓,零售 合法6單位,雲東區近菲沙 273 - 3161 \$ 209.000 2浴室,特大廚房,雙車房,防盗 店,前舖後居\$145,000 及京士威 \$235,500 * 15年新, 地 60×100, 上3房下1房間, 2厨3浴 住家 系統有景 第279,900 *Delta工業地(River ad. 16.91 畝 北本拿比四睡房屋靚景地 * Perry街入息屋,樓上3 \$349,000 275 1868 宝S 245.000 ■四睡房,向南座北地 50 X 雷太 273 · 3161 *素里55畝農地,向第十號公路 66×120面對公園有七年 房,下雨房地33×121. *一年新城市屋三房 118一流建築地·近學 39有千餘元租,屋顶及外 Annette Louie 275 1868 鄭近已發展 \$725,000 新車房及車棚,後巷,一流 \$ 178.000 校及購物 S480·000

溫哥華總公司 434-1431 MULTIPLE REALTY LTD. 273-8555 列治文分公司

傳呼: 657-0851

324-5736



為你更有效地出

資物業的組合。

Bus: 434-1431 Res: 255-2116 Pager: 667-3826

多寶實業公司,溫高華總公司, 列治文分公司,中西經紀百餘人,忠誠 爲僑社服務·凡一切有關地產事項,請 與馬尚才經理洽商·

多寶地產,本年連個三價月,獲 地產商會銷售冠軍・現再擴大營業・誠 聘營業代表,凡有意地產行業或欲轉換 環境,請與 John Ma 聯絡

2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9

售及找尋好的投 Richard Lai 321-2945

* GLENWOOD ESTATE 此區不久將起四座高尚住宅、居住面積約三千呎 有四大睡房,僅廿五分鐘車程可達溫哥華

每座僅售 \$249,000 *緬街西邊近五十九街,九年新屋,寬大整潔,即 買即住.上層有3睡房及客廳,正層有1睡房套 間,雙車房·約2300 呎居住面積,近西區學校 ※生意良機· 業主退休出讓藥房,座落在東溫繁 忙主線道路上,有長期顧客,有潛力發展

*緬街八年新屋,交通方便,近西區學校

\$320,000 *2座多層石屎豪華Condominium,步行可至新購 物商塲及西區,近大會堂

Peter So 蘇肇祥 住家電話: 879-1845 *西人屋,樓上三房,樓下一房,廚厠齊,乃夾

廿二街,價十八萬多 *雨層新屋,五房,域多利夾廿二街價卅一萬多 *雨房栢文,緬夾八街,十三萬餘

*急賣! 4房66×122地,大石屎車房,有修車 設備,價廿萬〇八元

* 4年新, 5房, 烈治文, 價廿二萬八. *一房栢文,有風景,6萬6.

*五房,京士威夾菲莎,價十六萬九 *五房, 栢文地, 價十八萬九

*FRASERVIEW 地 45 X 143 五房西人屋,一百八十 度風景,價卅萬餘

*七房49.5地,近乃磨,價廿二萬 *五房,紅瓦新屋,北本汝比,價廿九萬九

*雜貨舖連物業,菲莎街,價廿二萬八

*38年,50×120地,有景,四房價二十三萬八

*街角地五房有景15夾RENFREW二十四萬餘

胡耀威

Henry Wu 生意★ SURREY 西餐館、約一百座位、生意好、華

日生意多於\$1200 地點行,叫價\$159·900 ★雲東FLFMING 央 41 街· 34 年新· 地大 44 × 121

2 June 1989

上下共七幢房,三厢,叶價 24 萬5 投資★ 3830 UNION ST., BURNDABY 全部翻新共五幢房 標準地,只售\$192,000 ★756號14街 RT-5 地·月入\$1050元·叶

#\$169.000 ★1404東十三街 RT-5 地, 33年新屋、實序 不用修理,共四房S204,000 靖還價 ★ 3227WOODLAND DRIE INTIGHT 同十五街· 翻 新大星共5 睡房 RS-1A 地· \$165.000

好區★ 5749 INVERNESS 單層兩睡房輕厚州七年新 前後観花園 \$189.900

★ 55 WEST 40th AVE., 地大 49·5 × 124 近 CAKRIDGE CENTER A \$408.000 ★香賞医・65 100 新角地・十二年 SPLIT LEVEL 大屋・8269・9003607 HENNEPIN STREET

公司: 434-1431 住宅: 922-4572 Daryl Lee

*假溪 THE RECATTA 豪華海濱栢文,為整個計劃中 質素最好的栢文·風景優美兼有兩千平方呎露台 , 3睡房,主人房具兩套完整浴室,大客廳,壁 爐,總面積約四千四百呎·開價\$1,000,000

* 4568 GRANVILLE ST., SHAUGHNESSY 區, 興建中新屋, 地80×175, 1989年6月 完成,約8300平方呎,八睡房,七浴室, 價 \$1,450,000

* 2835E. Pender St., 親屋, 上雨房, 下雨房 套間, 地33×124價\$188,000

*十九年新東溫哥華擁有廿三單位的栢文大厦,地 94×122,設有電梯之地下停車場。保養好, 入息十萬四千五,現開價祭1,398,000

▲西區 3371 POINT GREY RD.4,500平方尺,海景 屋,開價\$1,300.000

馬尚才 John Ma

Bus: 434-1431 Pager: 667-3826

○西區甘比夾廿六街西,女皇公園,豪華全新靚屋 ,七月初完成,四十呎寬地,開價六十五萬元.

()東區廿七街標準地,全新,二層半,只開價卅萬 九千元·

三東廿四街2877號兩睡房卅五年士德國靚屋,美 景,開價十八萬九千元. 四本那比大型濕仔,每日生意八百元,業主急賣,

開價四萬九千元,還價有商量·

国東五十二街舊屋33乘116地,開價十六萬九千

() 本那比六十六呎乘一百二十呎靚屋,可經營車房 生意,開價廿萬九千六,有商量.

Brian G. Chan 陳 住宅:266-5894 官 直接中文傳呼:

680-7284 * Fraser View—年新八睡房材料上乘 地大47×124 開價四十八萬餘 *雲東區近 Nanaimo 五睡房, 地大 43 x 110

開價十九萬餘 *生意良機電髮舖,生意及架撑出讓,特平六千元

自己可以做老闆,請速電話詢問 新*西區Mckenzie十四年新星六睡房幽雅 梗木地板,屋内三千二百方呎地40×130

開價五十萬餘 *本拿比十四年新屋四睡房風景優美地大50 ×120 雙車房開價二十七萬餘

*雲東區四睡房,房屋堅固,九百平方呎,地33 ×122近小學抵買,十六萬餘,請電詢問

廿二街夾蘭飛街兩睡房,土庫有吳樂室,良好投資

.堅固清潔靚屋,近乃磨夾溫那步街,樓上四睡房,

土庫完成兩睡房單位,最宜投資或初次購屋人士,

地33呎乘110呎,平坦,好地區,只開價十七萬

只開價十三萬九千五百元,接受還價。

黃惠德

Cathy Wong

公司電話: 434-1431

新盤:

六千.

住宅: 254.3856

公司: 434 · 1431

傳呼: 686·7877

3126 E . 28 . RENFREW

新,地33×112,有景,

2300呎,好風水,售 \$ 260,000。

RENFREW HEIGHTS

* 3325 Seaforth, =

地·售\$329.000

睡房、三浴室、八千呎

傳呼機: 686-7256

96

鄧啓東 ALBERT TANG COMMERICAL. RESIDENTAL. BUSINESS. 住宅: 879-9605 傳呼機:667-0636

公司:434-1437 地址: 2837 KINGSWAY VAN. V5R 5H9 三单位栢文叫價三十餘萬,兩組三睡房,一組兩睡

房,二十二年新抵買,地大49×122 *3·75 畝POTENTIAL,M3A重工業區另有靚屋一間, 座落Bby·菲沙河谷,交通方便,鄰近新建大工廠

林立·價七十萬 *本拿比白金漢高尚住宅區三層大屋地大11800 平方呎,叫價50萬餘,請還價.

*果仔舖連實業孖地生意好35街近乃街只售三十 *廿九街近乃街上三睡房厨厕廳土庫另有一睡房單

位各自門口出入售十九萬三千。

公司: 434-1431 李伯森 住宅: 986-4715 傳呼機: 667-0662 Patrick Li

★西區 Q.E. PARK 1000 呎靚屋, 靚 腊板地,光猛雨睡房,地大45 X 122 另土庫兩睡房 · \$399,000 ·

★ FRASERVIEW 近 GOLF COURSE, 地 46 × 127,27 年靚 BUNGALOW, 三睡房 + FAM 廳, 模上1500呎, 土庫雨房一廳,全部雨浴室

★ BURNABY 收租屋, 地 33 × 122, 30 餘年, 上 3房下3房,每月淨收\$1325. \$210000

★ BURNABY 收租或自住,翻新屋,樓上兩睡房, 較新浴室,電線等,土庫一房一廳,地大33 × 120,19萬左右,請還價.

★近P.N.E.現收租\$1275, 地 33 ×122 靚 4 睡房 土庫另兩房一廳,新水渠,\$209000

★ COQUITIAM 9年新,有風景,三房三廳,部份 土庫有待完成, CHARTER HILL 靚區 \$178000.

黃子珠 GEORGE WONG 星期六及日1-5開放

十近成百

=巴新方

場厠房

學所屋

校,保

,近春

Sutton

GROUP

sutton group-medallion realty



▲ 1645 E. 8th · th 66×44 ·售139·000 RM3。 ▲ 2034 2036 Triumph • Ht 50×122,售\$315,000。 RM3A .

▲ 4149 Rumble, Bby., ## 100×129,售\$220,000·R2

住宅: 254-8469 黃衍嘉 Tom Wong 傳呼機: 680-7331 四米試土米利成實米夾屋

瑪高*萬商士土次 萬〇內十近,意 地素土二餘場定庫買 地下 試,完二。地三成或 身油年士大二 33X1、分级资本 百漆五學3千 120 120 近四 , 闰車保 廿房上九近方 九央域多 Renfrew 萬餘。 三下二, 土庫完 只近房養 售學,身 十校近好 六及喜, 高

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司



謝日昌 Samuel Tse pager: 686-1238 Off:261-8118

Home: 430-8427



永久地,城市屋,上三 房一千二百餘尺,管理 费平叫價十一萬餘



新屋,本月内完成,歐 藉建築師,用料好,特 别堅固。内部豪華裝修 保証滿意。22街近乃磨 街,叫價卅餘萬



列治文, 靚區, 豪華城市屋 一千七百餘呎;連車房,一 年新,價廿萬餘

公司: 261-8118



楊文泉 MIKE YOUNG PAGER: 645-6686



▲ KILLARNEY 區,一年新地大 41x129 BUILDER , 自住地方 貧用,特別堅固,叫價廿八 寓餘,歡迎沒備。

INDEPENDENT MEMBER BROKER #1 - 9200 - 120th Street Surrey, B.C. Canada V3V 4B7

res: 581-7636

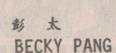
SUNSHINE COAST 園地出讓

RON HUBENIG

bus: 581-1211 fax: 581-6188

流動性房屋園地 (MOBILE HOME PARK)面積約2畝半,可容二十座 及二千呎農場。

濱區域。請電 581·1211(RON)



温哥華市中心, Granville 街近麥當奴,

FOODFAIR中國式快餐

生意出讓。地點好,生

意旺,年賺五萬餘元。

人手少,操作容易,店 主將會協助順利接手並

提供訓練。價\$79,900

詳情請來電查詢。

* 1 9 5 6 東 50街,上二下二龍屋,30年,\$199,900

* 2937 E.GDORGIA ,上二下二說屋,有景,十七萬餘

*商場出名禮品煙草店,每年淨賺八萬多元, 租約長,易做,適合一人及夫婦經營.

*近唐人街貨倉,凍房,現作工場,地大40×152 收租S1750,只售三十萬

*中國連鎖快餐店,生意好時間好,易做適合夫婦 經營,只售十三萬八千,勿失機會.

*西養館連物業,100座位,地點適中,開價5750,000 *12座位西餐館。BULIDARE 央 E.H.S.TINGL。開價 \$45,000 租平批長。

住家: 275-2147 傳呼機:650-8862

* 乃夾E.49, 樓上雨廳,三十八年靚屋地大33 X 122, 開價十八萬九

*6318 ELGIN 十五年溫哥華特式屋,地大 33×146上三下一, 業主可租回, 只售廿六萬九千

* 25年新靚屋, 3553 MONMUNTH 上三下二, 保養一流,近學校交通,只售廿三萬九千 *8年新溫哥華特式屋,5228 SOMMER VILLE,上三

下二,保養一流,只售廿六萬三千八 * FRASERVIEW 靚地,七千二呎,已有圖則可建

*烈治文栢文,近千呎,一年新,市中心, 只售十三萬七千八

四千呎屋,有靚景,只售卅一萬九千九



恒基置業 柯其毅 Kenneth Aw 公司:261-8113 住家 327-1689

現金購買商住物業。免費估值。請隨時聯絡

▲B C 內陸餐館,生意隱定,設備齊,座位一百 餘,有湖大停車場,樓上有4睡房住宅,生意

連實業36萬8千。 *西41街,十九年屋,地大33×129三房雨廳 土庫一睡房單位,近學校及巴士站,售33萬餘 *西區 30 街近 UBC 四年新屋 33 × 130 西

面積2568呎,三房兩廳,二套半厠所,雙車房

叫價 45萬餘 * 4105 - 4111 FRASER 夾 25街,大街角,商 住樓宇, 地大62×108後有闊大停車場, 雅客好 前景佳,年收45萬九千元,售60餘萬,抵買。



馮國光 公司 261-8118 住家 255-5699 傳呼機 686-9051

Dominic Fung

新盤:賺錢菓舖,有住單位,日營千元,有649機 租約長,位於旺街,急售五萬八

新盤: CLOVERDALE 市中心三單位商業鋪,保養好長 租約,淨入約三萬,只賣三十八萬

33×135 開價 \$359,00



3 261-8118 420-1851 667-3931

三層栢文,緬街夾卅五街 *P.N.E. 柏文一單位五百 Lot 54 x 1.20 卅五萬餘, 呎十年新地點好四萬八。 好入息.

*中中心齊菜館出讓六十四 * 18組栢文25年新月入 座位冷氣設備寬大停車場 七千二,位置佳,保養好, 價六萬餘 取價99萬,最佳投資機會

*西區山頂一流視屋百一萬 點好靚屋,十九萬餘. 4322 Quesnel

餐館實業兩層, 收租二千三 十年新磚牆,卅二萬



李志雄 Allen

住家: 263-3842 直接中文傳呼: 645-3896

* Chilliwack 快餐店,批長生意旺,月租千四, 抵買生意,勿失良機,開價六萬五·適合企業移民

*東區商業樓 Main 和 Commercial街,價由二十六

萬至九十八萬. *北 BURNABY 新大屋 60 × 122,4270 呎,五大睡

*新雨房栢文,900餘呎,西區CAMBIE及BROADWAY \$165,000

*一年新雙屋,二睡房,千一呎,KITSLANO 及八街 \$239,000



位於 DAVIS BAY及SECHELT 鄰近海



公司.5811211

Sutton SUTTON GROUP -MEDALLION REALTY 住家 5892563 住家 5906811

徐 公司 5811211 ANNA CHENG 中央文直接傳呼電話 686-0906

*温市中心,政府批准"美容訓練學校",可作移 *GRANVILLE街、日本餐館、東主急讓開價 \$38,800 *商場餐館,日營八百,140座位,一流裝修,

開價\$160,000 *GUILDFORD區五年新S 139,000 *FOUR PLEX入息屋月入S 2,025 開價 S 210,000

* FRASER 夾四十九街 POLO MARKET 日營二千,東主 急讓· *一百座位老字號西餐廳,生意地點好,店住老, 價 \$89,000

849.000 * E. HASTINGS 百餘座位西餐館,領酒牌,有鋼琴伴 奏, 價S128,000 * Second Skin · 絲襪批發生意商割愛出讓 ·

*列治文首飾工具廠,獨立廠房,利好租平,有發展

經營了十一年,急賣825,000 *素里新屋1800平方呎、正層三睡房,旋轉樓梯、瓦 頂,热水暖氣、雲石旋渦浴池,距離 Scott R. Easy 新橋四個街口,四浴室,土庫完成套間,瓷

碑大門入口,還有其他,詳情查詢 J.S. Randhawa 住家 5906811公司 5811211 Anna Cheng 住家 5892563公司 5811211 *四睡房屋柏文地,1.127畝,地163,300,可建 建30至45單位,近Guildford購物中心,理想

投資、價325,000,詳情查詢 J.S. Randhawa 住家5906811公司5811211 Anna Cheng 住家 5892563公司 5811211 ※四單位,入息屋,三房及二房,地74×144價

\$265,000 * 100 呎至 200 呎FRONTAGE商業地, FRASER HWY, 現在2層入息屋及店舗, 詳細情形請電 ANNA

* 位於NEWTON 264 FRONTAGE, TOWNHOUSE 地可建三十三單位,現有二單屋及一孖屋,有後巷 開價S 380·000

*SURREY唐西餐,有酒牌地點好

※5年新大廈,上5個住宅,下3個店住,地點好, 9.5%利開價\$600.000



新盤:二埠菓鋪連實業近快車站,日營千三,有六 四九機,只賣二十八萬

价盤:一年新 Victoria 夾三十街,六睡房四厕所

新盤: 41 街夾13街,30年五睡房大屋: 急售215,



胡鶴洲 KEN WU

公司: 261-8118

房,四厠,應有盡有,價\$598,000 * CAMBIE 及十七街,標準單邊地,四睡房,兩厠 42年新,抵買,收租屋 \$ 289,000

憶,它們因爲害怕鷹群而不敢習近機場,從而保障了機 器只能在一定時間內起作用,因爲烏群很快就會習慣驅 器只能在一定時間內起作用,因爲烏群很快就會習慣驅 為器發出的響聲,重新回到機場上空。由鷹群利用飛機 鳥器發出的響聲,重新回到機場上空。由鷹群利用飛機 鳥器發出的響聲,重新回到機場上空。現有的電子驅鳥 學工學的鳥群會影響飛行安全。現有的電子驅鳥

捷克斯洛伐克和法國已表示準備購買這

眾흻鱅擨離台

府運作謠言

據了解,蔣夫人執意要返美國的 主要原因有二。一是這一年來台灣一 中傳說她介人、甚至運作高層人士的 一種壓力和傷害。其二是近來她最疼 心」,但年事已高,早已不過問政 心」,但年事已高,早已不過問政 心」,但年事已高,早已不過問政 心」,但年事已高,早已不過問政 也」遠赴加拿大,使她特別感傷,因

東上第一位被迫離 職的衆議院義長。 職的衆議院義長。 一年之久的指控 一年之久的指控

地發射了六枚火 以東的巴勒斯坦基 以東的巴勒斯坦基

可避免鳥羣影響航機飛行

灣生活實際上比美國時愉快。在美 再流傳,據悉,她真正的意願是回到 再流傳,據悉,她真正的意願是回到 排,只是由於健康不穩和孔二小姐的 一再挽留,才没有成行。 一再挽留,才没有成行。

育飛

引人矚目

羣

2 June 1989

總裁和政府總理竹下費因涉嫌利庫里特斯駱案,已於四月時路案,已於四月

國,蔣夫人雖有親朋好友去陪她,在 德州經營石油的孔令傑也不時會派專 供及一些好友和舊部幾乎天天都會去 以及一些好友和舊部幾乎天天都會去 看她、與她聊天,生活自然要比美豐 富愉快得多。

報等在今天的講話中對此矢口否 一個高薪而勿 一個高薪而勿 一個高薪而勿 一個高薪而勿 一個高薪而勿 一個高薪而勿 一個高薪而勿 一個高薪而勿 一個高薪而勿

理事會的字野,並 等野已表示接受 實內作與開發組織 等野已表示接受 實內字野,並 會民黨幾位元老對 自民黨幾位元老對 自民黨幾位元老對

史上轉捩點,但是

士兵,正在現場展工作人員與及多名

總統

國學生正在面監歷

説,「在大陸的中 治大學的學生領袖

救出。」

出波蘭人民共和國議院聯席會議上選

兵,四百二十架戰中歐的常規軍力不中歐的常規軍力不中歐的常規軍力不

財政制度今天宣佈

位在國立政

的新建議。

〈華盛頓五月

理。 民黨總裁和政府總 民黨總裁和政府總

長橋本今晚宣佈, 長橋本今晚宣佈,

協商,正式作出上

間,多加示威巡

千人被困在地下,

神』的活動。 神』的活動。 前談會選舉將於六 的議會選舉將於六 的議會選舉將於六 中的大選中將產生

黨其他四位領導人

部份是學生,他們

人説:

祝:「我們最初

日自民黨宣佈

五公里,沿着公路 及街道行走,絡繹 不絶,祇是在十字

瀉事件。

當隧道場下

抗性的」,『符合

宇野爲黨總裁

斷,以容許車輛通

火警。

圓桌會議諒解精

一百萬人於星期三 一日電)估計約有

動。

(台北加新社

生領導的民主運以支持北京中國學

雄,長達三百八十 由北部的基隆伸由北部的基隆伸

生還者有一千人, 約有二百人受傷。 約有二百人受傷。 於馬尼拉東南約一 於馬尼拉東南約一 一个於馬尼拉東南約一 一个於馬尼拉東南約一 一个於馬尼拉東南約一 一个於馬尼拉東南約一 一个於馬尼拉東南約一 一个於馬尼拉東南約一

招待會上發表講話

在華沙舉行的記者 在華沙舉行的記者

事務與現酒樓無關

特

聲

明

此債

新喜萬年

公酒

司樓

啟

美華

限

喜萬年酒樓的

177

E

務有

其關

他原

務

在台灣以手牽

的人士説,由示威

作巡行示威,

人宣稱:「自由已

英首相薩策夫

所 東、中國、南非、 阿根廷、中美洲, 阿根廷、中美洲,

英首相薩策爾夫人 英首相薩策爾夫人

全世界取得優

五期星

支援北京學生民運

困於礦穴之中。 難,約有一千人被 難,約有一千人被

組成人鏈由基隆至高雄

台灣百萬人大巡行

布殊總統夫婦

殊總統夫婦。

布殊謂美英兩國關係在倫敦與英首相再次會晤兩小時 較任何時期更爲鞏固

布殊説:「英美兩國之間的特别關係,較過去任何時期更爲鞏固,而且將會繼續如此。」布殊與薩策夫人在唐寧街十號英首相官邸會談,達兩小時之久,方告完畢。統布殊今日在給倫敦與英首相薩策夫人再次會晤,討論世界局勢。 王夫菲臘親王一前往白金漢宮,與 又應英女王邀請, 二人,於中午時間 起,共進午餐。 期五日,結束此項 返美國。 布殊已定於星 歐洲之行,由英飛 菲國金鑛倒塌 有十三人罹難

非律賓軍方于星期 社五月卅一日電) 三稱,菲律賓南部 又有千人 八被困在鑛穴 開授救。 波蘭政

餓威脅」的横額下大敵煲具。政示威者在一個寫着「阿根庭人被饑 府方面正準備就嚴重的通脹作出緊

在競選時遵守規則 以符合圓桌會議諒解精神

説,每一個候選人 動正在緊張地進 動正在緊張地進 在維也納軍備談判中 華沙公約再提出 爲」。 但不應『不擇手 段』,『胡作妄

則,使競選活動成 等建設性反對派, 等建設性反對派,

歐洲裁軍新建議 **戦門直升飛機,八百架**

美國參院義長 被指控違反財政制度 賴特宣佈辭職 輛。華約和北約要

議院議長詹姆斯・ 萬四千輛 裝甲 車千六百門火炮和一 辭職。

麥。 联判代表恩斯特今 主德國、捷克斯特今 主德國、捷克斯特今 在北約方面指民 西德、荷蘭、比利 西德、荷蘭、比利 西指 在一九九六至 限九

半。 根據以上規定限 根據以上規定限 中 問規軍力裁減近一 地區的

五 啟 金月鎖州 事

拾 爲 諒 合合合十十十三社 家家家五五五五十董 二二二元元元元百 元元元

計開 · 一意賜賀 會埠,逢假八 該座九 包日本年 及荷括第埠五 鳴全,春門、屬餐一 ,同餅,總寧各舉一 以人, 暨主、黨行星

中國洪門民 謝 治 黨 駐 加 國 汝 利 慎分部

軍 立八

有

五

作 CI

列

或

營業務 各國 鑽 金銀 價

石玉器 買 金幣 首飾 結婚金牌 賣 款式新穎

鑽石玉器 紅藍寶石 黃白金飾 賀壽金座 名廠鐘表 精工修理 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD. 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話669-3247

利僑鷄鴨公

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

-律歡迎 零沽批發 新鮮鷄鴨 本號供應

總 店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. 25 681-1012

> 批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. **2** 681-1999





第一分店 Granville Island Poultry land 1669 Johnston Vancouver, B.C £ 669-5457



第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. £ 682-0213



具日本傳統風格 特别介绍 賓至如歸的藝妓式招待 星期五、六除外) 唾涎可口鐵板燒

真材實料日本烹飪 每日供應 别具風味的榻榻米廳房 壽司兩件僅售第1.95 雞肉及牛肉鐵板燒 \$ 9.95 供閣下設宴請客 午餐星期四及五11:30-2:00晚餐每日下午五時起

\$500 OFF \$1000 晚餐! 四位! 55 - 8th St.

526-9533

SHARP

筵宣監外財中正 顧大收佈文接 席傳督交政英處 問會支置娛待 第 陳群鍾書: 京子怡記: 不程: 玉 顧林陳群鍾書 廿 伍梁鍾 :關華藝玉周青華張興金聲葉炳青舜 述 屆 譚球林鄭司鍾 謝東家衡 少賜徒華 道、民、 、陳、鄭雄朱景 、、關 燕 劉副 1 處 南處 呂沈振林 劍培旺明 黄 職 文 禁、君鏞 生長 、吳培 光 進李亮 杏義 員 、植 **岩北表** 黄占豪 鄭潮單 余翠 聘 秀蓮 娥

SF-7750 BOND PAPER COPIER

全自動調節色素

多種顏色 可調節放大縮細 64% 至154% 可影FD 11"X17" 面積

\$3495.00 from

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

ALLEGARANTE MICE AND A STATE OF A

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141



\$880.00

Z - 50

Bond paper copier

全自動調節色素 可使用四種顏色 至19張 可復印1 兩種入紙方法

價錢保證全市最平

並有各款電話圖文傳真機 歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.





葬が漢大



飾裝做票鈔質絲和石鎖假用是爲因,色特有分十 **子帽類新**

2160 Kingsway Van., B.C. AMY LAU 中文傳呼: 680-7332 Fax: 437-9119

。「帽指戒金」叫名則頂一的邊右而,

住家 421-8178

*近唐人埠 | 1140 E. Georgia 25 x 22 地, 7 幢大

星\$139.900 *近P.N.E.15年新温哥華特式屋上三下二全部完 成標準地有景 \$225.000 * 7130 Edmond 街近Metrotown3年初上下完成

頂一邊左。子帽穎新頂兩上戴兒特模敦倫名兩

* 烈治文 11220 Daniels Rd.9 年新特式屋上 4 睡

房土库完成分租 \$279,000 * 1123 E.10th Ave.標準地,全部翻新入息孖屋

月入\$1375元, 祇開價\$210,000 *近蘭菲9年新特式屋,保養好, 33×127地上 下全部完成

*北本拿比親屋區 豪華屋 66 × 148 地, 五睡另書房, 防盗, 吸壓 及屋外泳池 \$618.000



Mtn. 4300 方尺大屋有 景大地S335,000



緬街廿八街七睡房大屋大 地 \$368.000



烈治文9年新 4220 \$269.000 Louisburg





烈治文 10460 Bird Rd. 79 × 141 地三睡房硬木地



準地十七萬餘

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS

公司: 322-8811 732-0033

4906 VICTORIA DRIVE, VAN.B.C. VICTORIA央33 AVE.

* 4645 Rupert St. 急售 13 萬 8 千

* 27419th Ave (百老滙街) 33×128 價十五萬餘

* 2040 東 53 街特式大屋上下完成標準地廿九萬餘 * 5093CLARENDON地區好屋大地大十八萬餘

* 3269 東十五街地大有景 \$215000 * 107 - 7580 COLUMBIA 新千呎廿六萬餘

* 4421 BEATRICE 廿餘年新石米上下完成廿五萬 * 2715東廿二街 \$197800

* 4650 HOY 街 1 年新特式屋 2 廚卅一萬八

* 1029 BLAINE 北本拿比 4千呎全新大屋 58萬 * 4628 MARINE DR. 特式大屋地大廿六禺二

* 3182 TURNER 街上下完成交通方便十八萬二 * 131 東四十一街兩幅地石米屋上三下二

\$329000 * 6360 BOUCHARD 烈治文\$388000

* 9691 ODLIN 烈治文地大屋靚四十二萬八 * 9434158 ST. SURREY 3年新十九萬九

* 15746 93A AVE. SURREY 2年新大屋廿萬8 * 2933BURTON, COQ.3 年新54×110十九萬 *栢文兩房數間東西區由 4萬餘起

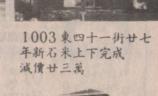


\$59萬餘



上下完成高尚東區

舊積特式房近域多利上





336 東六十三街近緬街 義大利業主要換屋



2年新大屋街角地廿萬 八千請快

NORTHRIDGE GROUP





·保養好S173·000 *北本拿比66×140五睡



房新豪華大星S 559,000 2671 Pandora近小學標

恆生實業有限公司 東區 Vancouver. B.C 公司: 327-1111 INTERNATIONAL



Jenny Soo Bus: 261-1881 Res: 263-8838 Pager: 645-6918.

唐人埠奇化街茶樓吉讓 詳情請即來電。

李建興 Ben Lee 公司: 327-1111 住京: 876-3175

直接傳呼機:667-3202



★六睡房大屋,地 35×155上下 各三睡房,土庫 完成,正層實木 地板,有壁爐及

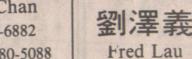
*近乃磨七街, 33 x 122 標準地,正層三房正屋, 新廚房,雙層玻璃窗, 叫價十九萬·

*近喜士定,乃磨 四房,米仔牆正屋 土庫新完成 二廚二厠標準地

家庭室·

*入口批發商,生意 蒸蒸日上,全年年 額約三百五十萬東 主忍痛割愛

叫價十七萬餘。 *菓舖日營約五百 元,業主因退休急賣



住家:879-3708 傳呼機: 667-3898 公司: 327-1111

79組柏文

投資良機, 地大 419×236 16年新,保養佳,有電梯, 常满,少空出,租客品流好, 好過買東區,離市心只三十五 分鐘車,租平,可加租,

JASBIR SINGH GANDHAM



,可議價)

週你你新在有

三任通問房台

。何知下屋灣

七疑,如,顧

八問本有不容

八服會出房誠

434.1431 (公司 電話: 524.9969 (住宅) 735.6667 (傳呼)

RESIDENTIAL COMMERCIAL BUSINESS +7418-16th AVE. BBY

高素質親屋,近地鐵城及車站、有六大睡房,五浴 室 (Jacuzzi)·客廳飯廳及遊戲室,雙車房,意大 利式石壁爐、雕花高貴木門、橡木櫃、另設防盗及

中央吸壓系統。天窗等等。開價 8 311.000 (開 放時間:星期六及日下午二時至四時 *本汝比入息屋 三睡房靚屋, 热水保暖, 月租收七百元, 地 66 × 132建議栢文分區,叫價 \$ 178,000 (住宅區價

№四千呎温埠巨宅 地50×130,有八睡房,五浴室,遊戲室,家庭 室,熱水保暖,意大利式雲石壁爐。建造工程即將 完成,有時間自選地毡。開價 \$ 479,000 *尚有四棟建築中新巨型住宅, 歡迎查詢





814 EAST 53RD AVE. STUCCO平房靚屋,三睡房,土庫有二 睡房,二浴室,二車房,平地44×204 業主急於出讓。

成場位公十近,屋



陳挽明

David Chan Res: 433-6882 Pager: 680-5088 327-1111

姑

造

模有

期 及租

士西人工 丹區租業 , 樓商斯 丹區祖原 闭心阴司朋下業盤 公屋五房 價珠價華 價商模 屋高出三首九十一個開樓出市及可元前為京鎮鎮住 初 海望。佔於節於編舊 子 宅業近 面有 開積烈地地巴 • 雲俏一 價33河皮。士 上大 • 開站開市四共 50x120 0牌 別價。價中十畝 價二四七心 萬呎約 弘 吹門 萬高 萬丁景高季 1 萬高 萬 秦 定 製 年2九元五餘色

净

• • 高

叶價三百六十萬



大半

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431 住宅:433-7888 傳呼機:680-7305

三樓近開近合

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

|玻小農備西 價環四一水新機完東九樓近起地東 璃時場一區 七美尺開,間價樓屋 , 地價五 價三出地街實九樣段廿大卅 請歡資香請廿睡租區果 千樣新七睡三五下上 ,設屋萬房尺萬 六房, 仔 萬住12開舖賣 ,買及意 勿備,八,地 。宅 英價, 出房 , 一日做 凍,

失,材千上段,出房, 機有手請材紅快、樓 東房,三十八萬二千一設 盡工快料瓦 投下 有最 0,頂 資全 手,良部 , 佳 工熱 開,

舊至數好地親巴雲 部雲屋50間,,屋士哥開三不 認廳十萬菲屋 **無尺。開樓** 新。熱價上近. 特屋開水十三一四色十大本 • 價暖七房街萬屋四睡 準屋請由氣萬雨及五,萬房村 来十·九廉蘭仟近九,料電九紅仟,非 P仟四手 厠工 所一

下街迎尺屋養準街校新街新建 買部段。, 租, 適雨 出樓 合廳 開三 租房 或自住新 價房 十廳 ,流





的进行。 全球華人大遊行」香

一無所有》!廣東版本是徐小鳳的《真 愛又如何》,淨是歌曲名字已經夠瞧。 盧國沾的詞,很多的問號,真愛又如何 ?由於各種因素底下,把原曲蓋了下去 • ,一般人没有太留意,其實兩首歌意思 ◆ 亦有相通之處,「我是一無所有,會不會跟我走 ◆

? 」 崔健今次是曲詞包辦,還負責了製作以及鍵盤 ,當然還有來唱,全張唱片裏面很多歌曲都用上 了中國樂器,嗩 》内就有黄安源 呐、笛子、古筝梭穿 的二胡,作者雖 然略嫌造作,但 等等,在香港的 樂迷來說不算是 太新鲜,盧冠廷 在《快樂老實人 等等,在香港的 中西合璧却没有 在《快樂老實人

給人矯揉的感覺。 最令人震憾的是他的歌詞,《假行僧》裏面有 □「我要從南走到北,我要從白走到黑,你別想 ◆ 知道我到底是誰,也別想看到我的虛偽」。《從 ◆ 頭再來》:「我不願活得過份實實在在,我想要 死去之後從頭再來。」大概兩年前,崔健公開演 唱了《新長征路上的摇滚》,得罪了中央領導幹 部,被北京交響樂團開除,有關部門亦禁止他在 北京公開演出,到了今天,這些都一切已成過去 ,只是兩年間的事,但朝令夕改,以後的 事誰敢説,今次可能是崔健第一張以及最

後的一張唱片亦不出奇。 崔健的音色充滿泥土味道,唱腔咬字也 是怪怪的,初初聽的時候未必能夠摸得準 ,一定要邊看歌詞邊聽曲,本地樂迷能否 接受是問題,但肯定地說一句,他的音樂 是夠班。

2 June 1989

的音樂會,但又是 學差、編排最不詳細 學差、編排最不詳細 學差、編排最不詳細 個的人對民主意識加 個的人對民主意識加

送上去北京。 送上去北京。 送上去北京。 送上去北京。 送上去北京。 送上去北京。 送到北 大過將一千萬送到北 大過將一千萬送到北 大道於一千萬送到北

只要身體康復原



再赴土耳其參選 張郁蕾六月中旬





受學運影響 前日在跑馬地舉行 前日在跑馬地舉行 所「民主歌聲獻中華 便雖然開工,未能参加, 要關工,未能参加, 不起勁。 陳嘉儀支持民主運 **持在一起。這天,大會 教離場,避免與人羣 物** 她參

寶玲只 ·堅持到最後 她参加「獻中 感盈眶 中

職都有毛病,不斷吃藥 →久未露面的陳嘉儀 →人未露面的陳嘉儀 一直不好,腎、肝 一直不好,腎、肝 一直不好,腎、肝 一直不好,腎、肝

職狀態,也適應参加。 本與新加坡參加。 下月初張郁蕾也很樂意 東南亞地區僅有香 東南亞地區僅有香 東南亞地區僅有香 東南亞地區僅有香 東南亞地區僅有香 東南亞地區僅有香

是住魔來香港及台灣拍有東方色彩大都會名勝 三、四天,無綫會拍 三、四天,無綫會拍 一些花絮及活動情 形在港播映,泳裝環 形在港播映,泳裝環

以樂 茶座



倒題就現在心也題態的



」了復恢得覺, 扮打身道的詩爽陳

党自己原來是不是那麽易與人熟落的 找短暫的浪漫噪,可惜找不到,我發 了是去了英國和巴黎,原本是去尋 「哎,早前妳去歐洲散心嗎?」

北京學運大場面

.1-

東畢生難忘



世姐大會主席摩利 是出,二年後有意將 「世姐」舉行地點移 一世姐」舉行地點移 一种,還沒有



販毒邪教首領



警方包圍

根廷合唱



住 家電話: 278-7870 直接诗吟:667-7393

東主意見不合,願割愛急賣,

*本拿比CANADAWAY 大街,

唐餐外賣送餐生意急賣,僅取

*百老滙東近非沙街,廿餘座位

DELI-CAFE 生意白人東主因不

善經營,平價急賣二萬餘有商

列治文區埠心一睡房石屎栢文,

交通便, 適合退休人仕裝修新淨

*埠邊Haney區、七十座位西餐

室,兼賣什碎唐餐,夫婦經營

東主年老退休,月營約八千,

*座落京士威大街,九十座位,

粥粉麵飯、粤菜小食餐室、年

營四十萬,租平批長,濃淡酒

牌,揾銀生意,取價拾三萬

▲ WHITE ROCK 雜碎唐餐,百餘

座位,經營十餘年,退休平賣

架撑一流,年營五十餘萬,取

參觀.

抵買之至·

另五千.

取價拾萬另五千週日開放歡迎

架撑齊備,取價四萬八

價四萬餘,抵買之至。

*LADNER 區旺街,廿餘座位

外賣兼堂食餐室,租平批好,

架撑齊備,取價二萬另五千,

★本那比 CANADAWAY 大街,

果舖生意連實業,東主退休平

賣, 卅餘萬, 可作投資移民,

穩定,濃淡酒牌,淨賣生意僅

取價七萬另九千,生意達實業

穎取價廿九萬歡迎還價

*南本那比區近 SPERLING & 等 雙邊孖屋月收租千五百地大

66×138取價廿四萬九千

△華埠瓜果、蔬菜、零售店舖,

年營約五十萬,有長批,地點

一流,架撑設備齊全,生意平

賣僅四萬九千,平通全市,捷

*Port Moody埠邊著名什碎唐 買樓

可申請投資移民價錢有商量、機 旅 果

近假溪 FAIRVIEW 區八街西近 渥街二睡房 PENTHOUSE 設計新 酒 餐

番餐生意,經營十餘年,外賣賣字 送餐兼堂食,座位百餘,生意賣字

單買生意亦可,取價式萬,

生意機會

*京士威大街近百座位海鮮酒家 *乃路夾京士威大街四十座位餐

室,取價三萬五

抵買之至·

會難逢.

赚銀生意,僅取價五萬另五千 *近假溪 FAIRVIEW 區八街西近

非常抵買

東房

西屋

各柏

區文

館舖

有行

盡各

五月份新盤 *SURREY區PLAZA内, 卅餘 座位,炸魚西餐,咖啡室生意 東主因車禍後不能經營,被迫 急賣日營約三百,租約好,僅 取價三萬,夫婦經營至爲理想 。機會莫失。

*果舖生意連實業,前舖後居(四睡房),商業地,取價廿八 萬。可試鮮投資移民。

*絲花發行生意,年營卅餘萬, 利潤高,有固定客户,生意每 年遞增, 適合投資移民, 歡迎 查詢。

咖啡餐室·志在脱手

*座落 Downtown 埠心寫字 樓大廈,三文治咖啡餐室,廿 餘座位,朝七午四每週五日, 東主另有生意,大降價二萬有 商量,志在脱手,機會難逢.

*那比 EDMONDS 大街近京士威五 十座位咖啡唐番餐生意·架撑 一流,停車場側旁,啤酒牌租 平,批長,東主急賣僅取價五 萬餘認真抵買·

*喜士定東近緬大街七十座位, 著名[藍鷹]咖啡餐室,東主 另有生意,降價急賣,日營五 百餘,取價五萬九.

*埠邊 PITT MEADOWS 近百座位 濃淡酒, 唐番餐室, 年營卅餘 萬,附近無競爭,設備齊全, 生意每年遞增,取價十四萬(連點貨) 賺銀生意,萬勿錯過



食品

有高樓東五畝蘇通無西萬及屋治十廳治套層骨 下區, 理便競區。做有文一三文廟二林 申骨 請林雨十年街小,爭果 生一耕萬房耕所千農 房五入角型只 意廳地 。 住地 , 五地 住地開街息旺購開樓生 , = = 宅二三百十 宅四價近六地物六上意 交房畝 9畝十尺畝 年四七,五 通 9 9 方有有 入間萬正年 十溫。僧新 便菜龍 餘室 三雨 , 摊行 價位 開9屋 萬, 應層 七〇失住餘 廰 廿于 價自, 七大



八正

萬街

十0良宅,九4機,附

萬英·交近 PHILIP WOO 胡志堅 公司: 273.0141 住宅: 274.3540

四住每

十出邊

, 14

開年

價新

房屋

DWESTEND DENMAN 街餐館生意出 讓,九十多座位,設備齊全,開價十四 萬九。

②雲東SHOPPING MALL内DELICA-TESSEN生意出讓,開價七萬九。

③MARPOLE七單位柏文,全租出,住客 好,只售五十四萬五。

④西區SW MARINE DR. 一萬六千餘呎 地,四睡房,開價七十九萬餘。

⑤列治文BENNETT RD. 富豪酒家後面 二幢舊屋,可改建爲柏文或城市屋,開 價每間廿八萬餘。



NORTHRIDGE GROUP

*唐人埠,商業模一幢上層栢丈四組有土牌,設有防火 系統及梯口栢文對話機舖及土庫可交吉售 69萬五千元 * Downtown 寫字樓大厦多幢,位商業中心,近銀行,各 大酒店,商場,各當局及快車站。九成租出,好批約 售價由二千八百萬元起至五千萬餘元。(詳情面議) * Downtown 陳列室大厦一幢地下泊車面積五萬餘平方呎 *埠邊,麼仔七舖位,九年新,佔地二萬九千餘平方呎 舖前泊車,租出,好批約無什費,售一百47萬餘元 *温市街角, 麼仔五舖位一年新租出有批售一百68萬元 * Killarney - 華麗五廳五睡房屋,實用面積四千平方 呎,應有畫有,九年新,佔地六千平方呎,售45萬餘

*温市海鲜菜館,70座位,生意滔滔,好批約,售九萬 *旺舗招租 - (1) 2443 E. Hastings, 2,650s.ft. (2) 4107A MacDonald, 1,600s.ft. (3) 14791-108th Ave., 1,000s.ft .

> 公司:8796401 DOUG WOO 住家: 3271111

Northridge Realty

旺舖及栢文

※三舖位,四組栢文KINGSWAY ST. 開價\$ 820,000 ※FRASER ST. 夾25街,新建

築物,開價\$695,000 ※二舖位及四組栢文

生意或實業

※乾衣店,每年生意十八萬開價十 六萬,實業六十六萬



價廿八萬。

2 3

* 1843 E. 12th, Van. 息S1180 全年入息S14160

地66×122 RT5 Zone可 人息S40·000 價

*1185 E.63 Ave 十六年星 49 ×126 地·上下層各三

專人國粵語翻譯TOMAS LING電話:261.9768

入息S179 65 年入息S21·480 6個合法35間·地30×92

價15萬.

地 66 x 87Rm3A至 Rm4 全年純人息 6 萬 價S550·000 * 4480 KNIGHT

* 2667 KINGSWAY AVE, PORT COQUITLAM 三組套間、三組一睡房、一組兩睡房、一組四睡

* 470 E. 10th, Van. ★債S216·000、每月 入息\$2,185,全年 入息 S26·220,6 套 間· 地 33 x 124·5

* 5880 SAANISH RD. 域多利 B.C 一英畝地·山城景 4822 方呎 居屋另750呎管家小屋·4睡 房·3浴室、壁爐、還有37 16暖水池十五分鐘可至域多 利碼頭價 S450·000

◀ 95-93 W. 12th 全新裝修·内外翻新靚 星·有四套間·3067呎 地 49×115街角位 開價S 428·000

> * 2409 Clark, Van. ★價S175000每月入 息S1500 全年入息500.000 四個合等公園·地 30×92ZONING有景 ZONING RT5



* 2541 東 4 街地 33 X 121.81住宅區, 3睡房 ,别具一格,保養良好, RENFREW 夾1街, 開價 S238,000



507 MALKEW CHINATOWN 50FT. PRIOR x 125MALKIW 37.18 BACK 2,307 SQ.FT. 減價 \$ 252,000



Apt. 1157, 405 Nelson, Van., B.C. 1睡房,640平方尺,壁爐 15年新·向東北套間·露 台·债S122·000



* 2734 2730 st. CATHERINES 2670 sq.ft. 保養好·有兩組每組 2睡房套間,另一組 3睡房套間·年入S S16·900 具潜力、 入息可達二萬一40 40.67 x 54 RT5 區·價S179·800

HEATHER COOKE 公司:736-3831 PGR.:645-6813

足先登

★價S197000每月入 土庫未完成·可改成 三套間·地33×127 Zoning PM4N

* 464\$ 484 E.12th, Van. 住雨伙人、共七套房、年 460.000 最佳長線投資

睡房,2廚房,住宅區,乃 夾菲沙街·價S290,000

★ 2417 CLAP

* 828 E. 31st, Van. 地33×122 RS1 Zone 業主另有投資·必須出出

* 2845 2849 OUEBEC ST. . JAN

地大48×113,兩個雙睡房套間,內外全屋翻新 最佳投資·好價S 208·000

房、5000平方呎舖位、全年純八息5萬、地1 147× EFFECTIVE 40年新· 價 S439·000



思雅裝修公司 S.A. CONSTRUCTION CO.

承接各種 土木工程 工精價廉 免费估價 電話:253.8996 傅呼機:650.7500

土木維修公司 水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜

請電874·8216

新電話 八七九· 土油承切 木漆接 ·四三八九 • 装 富 I 修

2 June 1989

夜器費裝格 理皇 · 五八七八 依修理, 一五八七八 工電 程器

金記 4工屋土內 O精頂庫外 〇價瓦間油 9 廉仔格漆

75話仔外 23余水油3・生澗漆

4大土修 3小库理恒 0工廚水城 桩燕漆程 維 91品板機票 代常物機票 0價格所 洽按美鎖業



謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE



三睡房家庭室土庫浴厠遊戲 八年新上下共五房、獨立廚 房,近學校商場,交通便巴 士直達唐人街

45街西49號33×123上

十九萬九

下共六房5年新保養漂亮售四



127售廿四萬元 西區近UBC大學高尚地區50 ×122單邊三千六百餘呎德 國建築商開價 68萬

GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 Main Street, Vancouver, B.C.

公司 683-4618 住家: 321-8198



西區高尚區, 3370W41 BURNABY近MALL石屎柏 街66×140,四睡房,西 文十五樓保養一流有景六年 人業主退休,保養一流,售 新十萬餘認真抵買 四十五萬餘,請還價



十九街東 407 近緬街全部翻 以上問謝大釣c

新,四睡房土庫完成可作三 單位出租 37·5×122地,

JACOBSON ANDERSEN REALTY LTD.

新盤

▲7118Paulus Crescent, Burnaby 4500呎豪華靚屋,向南後院又有寬大溫 室花房。整座廣泛採用陶瓷磚及雲石, 顯得更具特色。

▲3676WEST 50th AVE 又一個座落在高尚地區靚屋

***4106YALE ST., BURNABY** 温哥華特式屋, 靚景已值回百萬, 價 \$ 238,000

※1151片打東街,溫哥華 具發展潛力。價 \$ 138,000

詳情請英語電 JASON或GLEN298-5551 (公司) 或298-5751 / 298-5551 (住家)



×122歐建築師設計精美

室,售四十六萬九

Bus: 273-8555 Pager 645-2962 陳穗生 ALFREDO CHAN



★ FRASERVIEW 親屋 廿七年靚屋,上層3睡房,下層2睡房,上下各一 千二百呎, 地 44 × 125·54 向南近哥爾夫球場 開價 \$368,000 有意請電 273.8555 或傳呼645.2962 住家: 278-0388

Seasons Realty Limited

DAVID CHEUNG

Bus: (604) 435-8893 Res: (604) 522-1890

▲樓上三房厨厠、正智一房厨,另土庫三房一削、地大 25×115,近緬街夾27街,開價 \$ 165.000。 ▲位於菲沙街角夾 58 街,前舖後 2 房, 孖屋地 33×100



▲十六年新大屋,面積2800呎,樓上三房房间,樓下有 房厨町, 地大 45×120, 在 Dumfries む, 近 41 街和 NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL

公司 327 · 1111 傳呼 686 · 1889

KAREN KAM 甘秀娥

*雲東區十一年新商業及住户地面商 店樓上兩房栢文兩組開價\$399,000

*列治文 SAUNDERS 路一廳兩房地大62× 146交通方便近學校 \$259,900

(JAS SANDHER) Sutton

傳呼 686.7252

新屋

閣下是否正在高貴林, 砵高貴林或 者素里區物色房子?我們現在備有 八棟新屋,任君選擇,售價由 S 150,000 起至\$ 265,000,面積 約1400呎至3500呎,歡迎預約參 觀,有專人帶領,請致電 942.7211 或 942 · 1205



Main Realty Ltd. 201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1 HOWARD CHAN, B. Sc. Off: 685-9608 Res: 261-8048

過買新屋 租 千新尺屋 全每面二有九千 開價 ,保

ROYSON REALTY LID. ROY LEUNG

梁紹禧

丁五萬,四萬呎

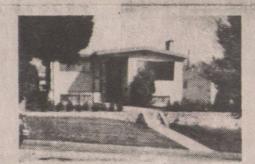
张華安

公司:879·5175 住家:324·4752 Pgr: 687 · 1985 46,0068

·租賃上 (DEN) 三 東四十二 美景當公司 三 睡房 前雨高 十街 一开 千六百呎R購物中 五房全石 工計裝修及設備 生新裝修及設備 大近



Bus: 273-8555 Pager: 645-2962 陳穗生 ALFREDO CHAN



★ FRASERVIEW 靚屋 廿七年靚屋,上層3睡房,下層2睡房,上下各一 千二百呎, 地 44 × 125·54 向南近哥爾夫球場. 開價 \$368,000 有意請電 273·8555 或傳呼 645·2962 住家: 278-0388

RAJIN SACHDEVA

雷話:581-1211/590-6030 傳呼:686-4804



1.素里區,寬趙靚屋,有3睡房,完成 土庫, 地大2.3畝

2·VERNON卑詩,四睡房屋,她大2畝 該區將改建成購物中心 已鋪好地下電線

3·VERNON卑詩四棟孖屋,最合投資

4 · CLEARBROOK 卑詩二睡房單位,上 層有二單位,下層雜貨舖位

5.陽光普照素里區一年新屋,完成土庫 巷尾内區

6 · 素里區五十七單位的汽車酒店





CHINATOWN QUITOPHON CENTRE



西雅圖中心高尚住宅區,磚 牆建築物,九組栢文及醫療所, 淨入息四萬九千。 價US\$ 600,000

> 本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半·星期六九時半至四時

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務

職員懂台山、國語、中山、廣州、

潮州、英文、越南等方言

電話:687-8899

·代理ICBC汽車 燕梳及牌照各 種手續 代理房屋, 像 俬,醫藥,旅 代理商業樓宇 栢文及生意

保險· 代業主管理商 業樓宇栢文 房屋各種物業 · 代收租金, 經驗豐富,專 業水準,手續 費廉

145 KEEFER ST.

實事實業燕

公有司限



BENSON S.C. CHEUNG

台以宅建

住客月收1800元、明年月 租加至2100元 鄭近新區 潜質投資良機 S700,000

FRASERVIEW 風景屋 地大5200半方呎,屋大2400平方呎,五睡房,四浴室 四浴室, 書房寬大家庭廳, 客廳, 飯廳, 露台及車 房,防盗系統八年前全屋裝修,屋主願意租回物業 適合大家庭·叫價S348000



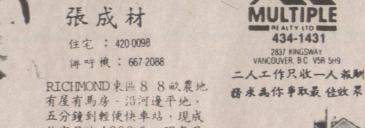
Pro-Vision Realty & Insurance 地址:336E. Hastings Street 電話:687.8332

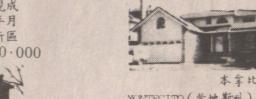
陳請合千華任電樓至埠 尺大里 價的多 或五業地 八物旺 陸約舖

Quitoplan

年實 各界服 務驗

Ann





MULTIPLE

434-1431

2837 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H9



黄譽昇

住宅: 291.2583

俘呼機: 645-6996

本拿比 北區高級風景屋 MONTEXITO (蒙地斯圖) 及本拿比湖區。 BURNABY IAKE 有多幢全新大型新款房屋出售,地大由7000至12000

平方呎不等。房屋面該內4000至4700平方呎不等, 廿分鐘車到唐人街及市中心,十分鐘車到西門菲沙大學, 交通方便,近購物中心及名校等,屋內外全部設備壹流, 無水暖氣,天窗,瓦屋頂,大型燙人JACUZZI浴紅等等, 應有盡有,不能盡緩,手工精美,由者名溫哥華康福建築 公司,篆劃無建及管理。售價由 \$459,000 起。



邦な漢大

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

有 BC手

及漆油全部工

惠

保證

:875.0592

貨車·廣告等等 本板·膠板·廚宛

SUCCESS AUTO GLASS CO. LTD.

(代辦 ICBC 手續)



★專科安裝汽車玻璃! ★一切汽車玻璃補漏 ★安裝單層雙層玻璃 ★承接燕梳玻璃安装 ★歡迎訂做時款相架! ★厚薄玻璃中西油畫!

喜士定東街 720號(近唐人街) FAX 251-1757 251-9629

PERFECTION AUTO BODY SHOP 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

六天營業,星期日休息 9am-6pm

L精工修理車身 令閣下開心又放心

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗 溫哥華唯一華人精修 歐美日本名廠靚車 唔怕價比價最怕貨比貨

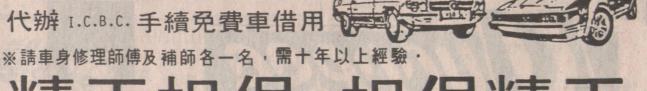
代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

* EUROPEAN AND IMPORT CARS ALSO DO OTHER MAKES I.C.B.C.CLIAMS

* WE-SPECIALIZE IN

TOP QUALITY BODY WORK FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB

.C.CERTIFIED WORKS GUARANTEED



_担保 担保精工









FAST 'A' AUTO BODY 精通英 圖、專、台、選話電 代辦一切I.C.B.C. 手續 免費汽車借用 最新貢獻 大減價 細車噴油 \$299.00 車身修理 688-8788 688-3212 地址: 唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

688-8788 688-3212

356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

速修復。 (北京六月一日電)《經濟參 (北京六月一日電)《經濟參 刑期安全。</ 田紀雲要求立即 黄河防泛設施 《瞭望》週刊海外版發表「專題報道」,邀集了社會各界人士筆談如道」,邀集了社會各界人士筆談如前重主席楊紀珂在筆談中建議,應會副主席楊紀珂在筆談中建議,應會副主席楊紀珂在筆談中建議,應任團體選舉出若干精英參加貪污腐化案件的審理,或進行調查,或進行聽證,或在開庭時出席陪審等。

記者作説明。 市政府發言人丁維 市政府日前發佈會最後十 市政府日前發佈的 第一、二、三號令 部一、二、三號令 中外 部份地區實行戒嚴 部份地區實行戒嚴 北京進行採訪,必 北京進行採訪,必 北京進行採訪,必 北京進行採訪,必 北京進行採訪,必 北京市人 提出申請,經批官市人 提出申請,經批准

2 June 1989

因擅自發表撤退聲

爱護大學生的愛國熱情和政治才 #到目前極需進行的肅貪工作中 方式,把自己的才智和能力充分發 能,另一方面,也希望大學生冷 能,另一方面,也希望大學生冷

袖已被當局收

萬建築職工」

北京市宣武區法院院長陳桂林 東不到計劃價的生產資料,也弄不 到緊俏商品,而有些幹部子弟卻能 這些東西。人們對官倒的痛恨,就 這些東西。人們對官倒的痛恨,就 這些東西。人們對官倒的痛恨,就 在於此。 筆談中還有一種觀點認爲,腐 數不僅是貪污和行賄受賄等物質上 的腐化。《中國青年報》主任記者 李大同指出,實質上,政治上的僅 李大同指出,實質上,政治上的僅 李大同指出,實質上,政治上的僅 本大時指出,實質上,政治上的僅 本大時指出,實質上,政治上的僅 本大時指出,實質上,政治上的僅 本大時指出,實質上,政治上的僅 本大時指出,實質上,政治上的僅 本大時,就 本大時,就 本本於此。 一九五八年的躍進和一九六六年開 始的「文化大革命」等。

也應規定主要黨政領導幹部的特殊歷史條件「封建遺留太多政幹部不得經商以外,鑒於中政幹部不得經商以外,鑒於中政幹部不得經商以外,鑒於中國於中國,與

指揮部懷疑有學生 提非常秘密的,一 是非常秘密的,一

總指揮柴玲、副總衛指揮部今午舉 (北京六月一) 人民大會堂周圍、 人民大會堂周圍、 北京學運發展曲折 鄉架。此外,「外 凌晨幾乎遭人秘密 談如何清除腐敗北京一些人士

是。 動。由於遭到柴、 動。由於遭到柴、 動。由於遭到柴、

三人向中外記者作説明 一一北京市人人民政府令所禁止不保的規定也包括不錄像,包括不得約 得在天安門廣場、中國公民到外國記 得在天安門廣場、中國公民到外國記 人民大會堂周圍、者、港澳台記者駐 人民大會堂周圍、者、港澳台記者駐 人民大會堂周圍、者、港澳台記者駐 天安門廣場指揮部會見記者透 爲准, 所令相抵觸的,以 北京市人民政府令 處理, 開部門視情節予以 所有

這是一次有預謀、 表示,指揮部認爲 養宗人李路

性活動的材料, 進行的挑唆、煽動

在戒嚴期

匆逃走。

幾個現在均下落不 是外地來京學生, 是外地來京學生, 也們 後來據調查

六月二十日。」六月一日是中國大陸的兒童節,很多小一個學生領袖説:「我們有足够的錢和食物堅持到 日全國人大常委會召開。

得通過不正當途徑 一一外國記

争中,外界祇能從官方報章的報道, 等中,外界祇能從官方報章的報道, 前支持國務院總理李鵬的强硬路線, 向支持國務院總理李鵬的强硬路線, 育盛傳的一項消息,就是說鄧小平傾 向支持國務院總理李鵬的强硬路線, 下台。 活動内容的採訪; 一一未經北京 相、録像, 相、録像,

平,兼任國家主席的軍委副主席楊尚昆,但就没有提到應該是軍委第一副主席趙紫陽的名字。趙紫陽在中央軍委的排名,僅次於鄧小平,而在楊尚 我們的猜測,趙紫陽顯然已失去了職一個西方外交官說:「這證實了 隊消息時,提到中央軍委主席鄧報」報道奉命入北京執行戒嚴令的(北京六月一日電) [人民

文呼叫口號,支持李鵬的政府,但多 會及遊行,集會上焚燒了著名離心份 子、天體物理學家方勵之的個人像, 不可以上述。 一次支持政府的集 一次支持政府的集

這是中共企圖反擊民主運動的手 說幹部動員他們 明已被罷免職務。
明已被罷免職務。
一個帳篷內傾在一個帳篷內傾在一個帳篷內傾

於動「連二冊攻勢」 電)近兩日,北京 北京四十家 開台大量發表「呼 發聯名 巫 開台大量發表「呼 發聯名 巫 開台大量發表「呼 發聯名 巫 情或來電,而這些 作或來電,而這些 作或來電有一共同 來信來電有一共同 來信來電有一共同 來信來電有一共同 來信來電有一共同 來信來電有一共同 來信來電有一共同 北京電台消息:北 姓名。 界聯繫的電話線也 場被人切斷,其三 是指揮部唯一與外 份少先隊員」等。 上女神」像後,有 主女神」像後,有 「北京一中年知識 の子」、「東城區 部份勞動模範」、 「北京農建二十五 一種恐怖心理,因過,他們認爲這是 有:「北京七名中 報紙上大量刊載的 學生盡快 的學生盡快

檢閱禮台下,有一 高空喇叭,蠱惑人小伙人糾合在一 心,並互處攻擊機起,無視北京市人 關,氣焰十分囂起,無視北京市人 關,氣焰十分囂 取締工人名教聯名函典 版版面。

自治 自責人在要求中 負責人在要求中 之 歲,最近在天安門 之 歲,最近在天安門 之 歲,最近在天安門 是政府戒嚴令,盗 市 會,製造和散佈涵 市 中外記者新聞發佈 要求政府

取最後勝利。 民意。我們再次重 民意。我們再次重 時,不達目的,絶 生的意見,我們認是個人意見,不能是個人意見,不能 爲「外高聯」 臨時 東代其職任,暫作 亂

孖屋 33×125 新屋頂, 雨睡房, 未完成土庫,靚屋。開價\$158, 000 經紀免問,請電873·4523 JAMES CHAN 或876·1168

桑拿浴池。座落在列治文靚區 業主自賣。價\$ 126,900,請 電 274 · 1689

KILLARNEY區 堅固靚屋,平地50×100有 三睡房,花房,車房,儲物室 及後巷,全鋪好草地。近公園 及學校,價\$159,000或重建 另議。請電 325.7636

喜士定夾乃磨,地33×110 近 公園中小學校,樓上兩睡房,樓 下雨或三個睡房, 車房、露台 圍欄,價165,000詳情電: 255.3496 李洽。

素里區 128 夾 88 街,入息屋(Fourplex)每月一千二百元收入 全租出一流住客, 地 95×120 開價 \$ 149,000 請電 254 · 4909

5656 WEST PORT RD. 2800 呎, 半英畝地有景, 四睡房二家庭室,預約請 雷 921.7850 洽。

餐館急賣 申西餐館有酒牌, 中西餐館有酒牌, 1000PS 1000PS 君廉五位雲 9 廖租做座

7資物位餐 2上,五唐 1九開十餐6時價餘館 食館出售 問場合夫婦或以 時間出售 1835150 15151 151

商

3請錢素東2電揾街百兩 2沈適生老 2次通生老涯街及 18新家庭知 8祭行 1行經平衾 賣

業主自賣 6266 ARGYLE ST. 東溫,維多 利夾四十七街,有三睡房,一客 房,九年新屋,面積1900呎,即 可入住,價\$199,000(免經紀) 預約請電 433 · 8352 電可貨後東 2接每居區士 五十多出 373911意出售 一意出售

3 第三經房村 三睡房村 三睡房村 三年 屋主自賣 樓上三房,正層兩廳廚厠齊,土 6 免木地温自 庫一廳一房厠,有車房, 孖屋地 1問地上哥賣 ,開價十五萬九千元。1733 NAP I ER ST, 電 253 · 9290 9電五下特 話百6,雜 4 時西上位 4,0有铺生 23廉座埠 3後餐住沙餐

北本汝比靚屋 座落在北本汝比中心地點, 靚屋 出讓,土庫有新套間,地大。硬 木地板,雨浴室及廚房。價\$ 208,000請電255.6399 3請容點上餐 2電約旺海餐館

電展全位B

9價牌備埠

2廉酒設○中

靚屋出售 環境清靜,四睡房及一書房,蒸氣 浴室,壁爐,雙車位,開價\$22 9,000請英語電 733.6258 開放日:星期六及日(十二時至六 時)北溫 780 MORGAN RD.

生意出讓 一流地點,投資良 一流地點,投資良 一流地點,投資良

SIMON

6時後電位於市中以解位及烈酒物 夜日6投購 。 3 晚牌心 生意佳機

3詳數手讓 讓 4請元點舖 生意大平賣 北溫橋脚菓菜什貨生意,位於購物 中心商場内,有大停車場,附近栢 文林立,日營五、六百,可擴充, 店主另有發展,大平賣,要價一萬

餐廳出讓 高貴林中區, 家庭式餐廳 (FAMILY RESTAURANT) 出讓,價錢相宜,請電: 254 · 9026或 937 · 3403

3.八唐樓 洽4電連居 餅店生意讓 有十五年歷史,經營良好, 適合家庭經營,仍具發展潜中心地點、與旺獨市。冷氣50 254.1265 (晚七至九時

電主公路:

40萬座Na. 售

個海源之中 3請發長座 沙省中西餐館出賣 沙省 40 號公路煤油埠 NEILBURG 位前鋪後居,如新磚樓。生意連物

夜日租物雲埠中等 81 A旺心 71 M舖片出 43 上批打讓 53M長禮

营良好,業務區域北溫及西溫 有固定長期顧客。業主搬遷。 請雷 986·4814 Albert 洽 餐館急賣

東區餐館出賣,租平有酒牌可賣粥

粉麵飯或中西泰越南印尼餐,業主

680-4700 請留下姓名電話 中

急賣,叫價三萬餘。 STELLA

煙囱及窗口清潔生意出讓,經

快餐旺店廉讓 賺錢炸魚薯條快餐旺店已經營八年 生意賺錢隱定,全部做熟客,願教 初辦人士一切經營技術,東主遠行 急售祗三萬六有意請週三至日,三 至八時電 465.9333 東主CLIFF接洽

五,有商量。請電 261.1881 或

929.1931 符先生。

餐廳出讓 生意好、設備齊全,總共有 一百一十個雅位,領全酒牌

詳情請電 732·4249 晚八

時半後(週末整日)。

1電八1餘

生意良機 入息佳電單車連鎖店, 具發 展潜力,業主退休,生意 或實業出讓。有誠意者請電 273.1951 或傳真

(604)278.0224議債

力。業主退休出讓。請電洽業賣。埠有醫院、中小學校歡迎多 觀自費電話找姓甄 3068234374

三文治吧急讓

座落在KERRISDALE區,有

十五座位, 具發展潛質, 連同

設備讓\$55,000下午二時至

六時電 261·3375

咖啡餐廳 咖啡座及DELI餐廳平讓 \$27,500 請電加拿大信 託 438·8161(IRENE)

餐廳生意出讓

位於工業區,生意旺盛餐廳,

廿四小時服務,一星期做足六

日,日入千元。長期租約,舊

REALTY922-6166/922-4092

租。有意請電WESTERN

(DOROTHY)

起價前投資良機

211 - 215 · MAIN ST. 煤氣鎮沒華埠區域

,具發展潜質物業,兩大地25×120,可建九

英文)。 全國性中式連鎖快餐店

現有各省之新設分店出售,全部位於繁忙之購物 商場内,工作時間短,管理容易,包訓練,設計 裝修,和代辦銀行貸款,投資額四萬元起,詳情 請查詢, 梁先生, 644.1092

沙省餐館出售 好埠交通方便生意連物業出 售,設備齊全有意者自費電

DINER WADENA, SASK

快餐店良機 中式連鎖店,在高骨林WESTWOOD MALL内,六月中開張新FOQD 日,政備衛王有思有日列电 FAIR全新用具、租平、批長、易306·338·2335 DAVE S 做、包訓練,獨市亞洲餐有意晚六 時半請電黃先生 254·4495

街角舖位 四年新雙層樓宇,上居下舖,五 睡房, 地連生意、樓字及設備, 開價 \$ 525,000 有意請來電: 588·9955 與DON FULTS 或 BOB DAFOE 接洽

域多利埠菓仔舖 生意連實業自賣,新型菓什,高尚 住宅區獨市生意。利錢深有發展, 舖後三層樓房, 兩廳四房兩厠所, 適合小型家庭自營。請電:

478.7414

80在後六中: 或·手生位 45極意設西 64易連備餐 68商物齊前 83志舖

餐館出讓

1)什碎館,北本拿比60座位,開價六萬五

2) CAFE TERIA,温市中心,160座位價九萬九 3) FOCD FARE, WESTMINSTER MALL, 開

4)南本拿比,西餐館,65座位開價十三萬 5) OAK STESEAFOOD & STEAK, 60座位開

價十七萬五 6) SEAFOOD & STEAK 餐廳,一街夾蘭菲, 70

7) FRANCHISE REST烈治文 170 座位價 43萬 馬偉俊 DON MAH 986-9321

座位,開價十四萬五

WC SUTTON GROUPS

粥粉麵飯減價急買

座落京士威大街,著名粥粉麵飯粤菜小食餐室,一 百座位, 濃淡酒牌, 年營卅餘萬, 賺銀生意, 東主 已購另盤生意物業,被迫割愛平價脫手、八萬元有 商量,機會難逢,捷足先得

海鮮酒家咖啡室價

座落「禁富」大街,近PNE展覧會·百餘座位 海鮮酒家,因股東不和,被迫停業 約月餘 架撑齊備 。 志在脱手, 僅取價三萬餘, 平通全市 ,大好機會,萬勿錯過。

滿堂紅公司獨家代理874.4268何仲生住家: 278:7870 緊急傳呼 667:7393

大型中西式自助餐館

LAKEVIEW 地產

位於素里細頓之大型購物中心內,二百四十座位 , 寬大停車場, 一切設備裝修全新, 四周住宅商 店圍繞、生意頗高,前景好,急賣三十萬元,詳 情請電梁先生。644·1092

餐館出賣

306 - 743 - 2671

割愛出讓,有意請電:

唐人街茶餐廳

沙省埠仔,中西餐館,有酒牌,位温哥華唐人街之地王,生意好,有 置好設備齊,裝修靚,很有眷質,餅房,新裝修,租約平及長(5年 樓上居住,後有雙車房,業主轉行加5年)。包所有生財器具,東主 回港出讓。叫價35萬,認真超值 SUTTON 陳洪宏 686·6032傳呼

十六尺高或八層樓建築物,主層一半可作舖位,另 一半可作住宅用。有意英語電洽TEKO HOLDIN GS LTD. 464-1920 (晚上) 入息生意讓 座落在北溫 LYNN VALLEY交通方 便,生意旺盛,經營良好的雜貨舖 生意出讓,生意額約六十二萬元。 並設有: 六四九 "彩機。請電:

988-6131(Laurie Thom

Canada Trust)

9 煙合口爐租

0 免學學頭

321、65年出租

5請合齊租

1 電不全

出

0七, 有

8時月適一

6後租合房租

樓上出租 村平央親請電: 好平央親請電: 25.0231

434·3380 世,有意者電: 性,有意者電: 在 中 一 日 小 電 租 平 適 合 女

:合方租 女便

意户一四

上庫出和

, 立三

有門房

租

626

樓上

有

3936

,有二

有清四在

意靜單喜

來面議

。租東

2二眷廚拉

9七問齊上

3至莫厕街租

3有交雨四

工庫出租 一次域多利 一次域多利 1.4 1.5 1.7

8沙頭兩7。雪房

49

雪櫃京

齊廳

乃一

街夾菲

庫

出

租

327·01計畫。機 機乾衣機出讓。機 山讓。機 114 厚誼與養養人物感養 情花協土座九

MARPOLE,一年新 環境清靜,建屋高雅 ,進口 學校、交通方便 604)266:7568 曾生 經紀免問

博仔揸鳗劃,便差得遠了。 大師傅精心炮製,自然抵讚,到了

不是走在街上 不是走在橋上 而是走在地球上 真的 你的脚下 就是一個很大很大的地球

充满了新鲜的意念 我們就像大踏步地在地球上走 每一步都有主張 有份量

春天在哪裡

春天是一種涵養 春天是一種喜悦 春天 在你的心裡

三士僑 一二四十十 婿二名 同泣告 周黃鍾李 氏氏氏氏 先繼祖母呂門劉氏太夫人新會大澤 鄉呂村南興里人痛於一九八九年 期視含險遵禮成服謹擇於六月七 間享壽八十歲承重孫等隨侍在側 實殯儀館攀行喪禮出殯歸土卜韓 依市蘭墓園 忝屬

2 June 1989

雪櫃出讓單人床車

哀子大

先慈母鄭門吳銀好太夫人係席中縣石潭村人於五月廿六日平縣石潭村人於五月廿六日年一時假固喜雲殯儀館舉行年一時假固喜雲殯儀館舉行年一時假固喜雲殯儀館舉行本一時假固喜雲殯儀館舉行本務屬 全年 期視壽料 喪三合 禮下發十石感

BRITISH PROPERTIES 三千四百呎, 六睡房,1/3畝 地,全新裝修,即可入住。 實價 \$299,900 (比市價 低了四萬六)。經紀免問。 開放時間星期日午後二至三 時,56 LAURIE CRES CENT WEST VANCOUVER 名舊床一線 名舊電暖 名植電暖 名植暖 名類 7吧鐵新九 68六近猛柘

燈架摺成三

7·39年 45。傳呼: 3926 6

三九 四八·東 京井 一六娘 子夫陳 八十·陳陳 六一鄺衍衍宗 三街妙淩鏗澍 泣

一年十二時假座科士蘭培 有五歲不孝等隨侍在側 有五歲不孝等隨侍在側 時 一十二時假座科士蘭培 中午十二時假座科士蘭培 3789 ROYAL 宗親戚友鄉世 學行喪禮 乔屬 墳一親閏午九八 教期含壽五寺九年 ~~ 遵十終五

宗親戚友世

哀

孤 女孫敬慈孫婿黃四女孫敬慈 男孫仕生 孫男 女譚瑞芳孫婿黃譚瑞恩 維譚千林 生文代氏 璋國

先慈李門余氏如清太夫人廣東台山豐 樂村人不幸痛於一九八九年五月三 中央醫院積閏享壽七十有六歲不孝 中央醫院積閏享壽七十有六歲不孝 中央醫院積閏享壽七十有六歲不孝 於六月三日(星期六)下午一時假 於八月三日(星期六)下午一時假 座烈治文殯儀館甘比路八四二〇號 座別治文殯儀館甘比路八四二〇號 (RICHMOND FUNERAL HOME 8420 CAMBIE ROAD, RICHMOND, B.C.)

電4347395 計

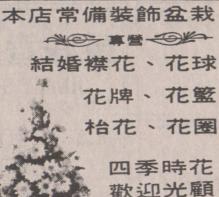
靚屋出賣

請 看 完 定本報

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理



、花球 花牌、花籃 枱花、花圈 四季時花 歡迎光顧



計

610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街 Tel. (604) 254-5431

& Trading Ltd.

專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木

忠誠鮮花發行

TRANS CANADA FLORISTS LTD. 1259 Frances Street Vancouver BC

電話:255・9599 E. HASTINGS

PENDER FRANCES X

舖價福花喜精盆各 後錢壽球慶心栽類 泊公花襟花設樹鮮 車道圈花籃計木花



歡長花結長本 含 黃 米 桂 迎生籃婚靑店 笑 花 仔 光花花花樹常 花 主 顧圈牌球木備 代 理 **花白蘭花花** 氏 花

吕颂招主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

本 報廣告 本報効 力請宏 即大 定 閱



明氏花屋 喜市定東街一七五號

MING'S FLOWER SHOP 175 E. HASTINGS STREET VAN.B.C. VEA 1N5 BUS. [604] 683-6085 RES. [604] 255-8078

趙無長四花結喜承樣奉鮮手 明任春季籃婚慶接樣神花工 主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝

舖花蓮月 LISA'S - FLORIST 439 Dunlevy Ave ., Vancouver, B.C.

V6A 3S6 BUS: 689-5829 RES: 434-1423



青柏花花 樹花藍球 盆花花襟 景圈牌花

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時 特光僑花結技為 別顧胞牌婚工景 七四〇九

歡定社花花精花 迎製團圈球製木 四號

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FIORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE: 298-0522

樣花と脚牌 球

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES



由人 石碑銅牌

僑胞服務部吳祖君主理 服務歷史垂二十七年



安息堂殯儀館

如有垂詢, * 寬大禮堂 * 免費停車

請與華人經理

* 棺木山地 * 包辦一切 * 服務週到 * 價錢公道 * 任何宗教儀式不拘 電話: 254 — 7166 (24小時)

624電

或3240

招聘 名, 性,

中西 酒店 電 79 CHII 與T. 切生 合,

127

製 需在 面有 請電

招請 工,

女性每日所需的

情更加複雜和不利超重只會令你的病

在正常的情况

路里左右。

七百卡路里熱能便

車增加,比較好

説,老人退休後 時家東尼·林白

位去。

楚。而且足疣如果不及時處理會擴散到其他部

足部護理的要訣是切勿自作聰明胡亂用

突破大突破

大突破

大突破

突破

突破

大

突破

相

同

應和生長有神經未稍,故有時足疣可導致痛一樣也是屬於皮膚增生,但足疣則有其血液供足疣和鷄眼最大的不同是足疣雖然和鷄眼

應去求教醫生,以免病情發展。燥,腳甲變脆,足部感到麻木,

皮膚蒼白等

偏食的毛病,而偏 四,特别容易引起

加上某些經濟原

等毛病都是首先從足部出現症狀開始。康情况,例如糖尿病,關節炎,血液循環障礙

化系統的機能退

假如你發現你有以下的症狀時,如皮膚乾

老人問題研究

膚表面的角質層過度增生的結果就形成了我們壓迫所致。這些部位的皮膚因而過度增長,皮雞眼,是由於足部某些部位受到不適當的

两到另一家公司工作等,他仍繼續使

例如離開家庭獨立生活,結婚

另外,同一家庭内各家庭成員將

關醫療系統收費的過程。

而且新的醫療卡系統將能加速有

况

、保險截止日期

險情况通知書,以通知其現時受保情

人購買保險的單位或個人寄出一份保

府有關當局將定期向持證人或爲持證 者,由於新的醫療卡是永久性的

衛生部特別提醒購買醫療保險

收到新的醫療卡。

變的,不論持證人的身份有何改這個個人健康證件號碼將是終身

膠壓成,比舊式的紙質證件耐用,新險卡的理由時說,新的卡片由於用塑

卑詩衛生部在解釋發放新醫療保

的卡片上有持證人的簽名,

可以防止

CARECARD,用塑膠壓製成卡狀,

這種新的醫療保險證取名爲

的耆英人士,金卡醫療保險證可代替的,此種乃專門簽給六十五歲或以上的,此種乃專門簽給六十五歲或以上

現時的廉價醫療保險及藥物證。

會在信封內附有一份小册子解釋使用

衛生部在寄出新的醫療卡時,

人可能會提出的一些問題。

估計由於數量衆多,印刷和發放

可能有些人要遲至二

卑詩省將在今年七月底前後,更

省民

將於七月底起陸續收到新

使用不同的醫療保險卡

以代替現時的紙質醫療保險證。

新醫療保險卡的另一個特色是,

外,並在每一張卡片上印有一個新的它除了有現時的醫療服務計劃號碼之

庭中各成員的醫療卡將會被放在同

在發放新醫療保險卡時,同一家

個信封中一起寄出。

有某些其他疾病 性。如果你又另患 你得心臟病的機會 個正常體重者 醫生並指出 術時的危險 至二倍

> 特别是在每日浴後,小心清潔並抹乾腳趾之間 以保持你足部的乾爽是防止足癬的最好辦法

霉菌尤其喜歡在温暖潮濕的地方生長,所

毛病,切要注意不要讓你的足部浸在非常熱或 非常冷的水裏,也不要曉足而坐。 如果你有糖尿病或有足部血液循環不良的

因爲吸煙能嚴重阻礙腳部的血液循環。

足部的健康還可以反映出一個人的全身健

「香港腳」實際上是霉菌感染所致的足

種常見

的足疾就是俗稱的

「香

沿,也不要把腳甲修成一個尖嘴而突出來。 且修剪面要平整,既不要深剪腳甲的兩個法,腳甲保留的長度以和腳趾齊頭爲最好。

既不要深剪腳甲的兩個

平底和軟底以及大小適中及寬頭的鞋對足

功用很廣,較重要

證有足够的份量。

維他命C

的食譜中都應保

另一種常見的

見。 現象是以食來消磨 現象是以食來消磨

病毒侵入所引起

足疣也是一種比較常見的足疾,足疣是由

足疣很容易被人誤以爲是「鷄眼」而遭到

起來,體重便增加的能量須以脂肪的 日的攝食量,多餘的消耗大,每日的短 攝食量也大些, 十個卡路里的熱能是平均每一年減少 現在則説,一個人 如果他們仍保持往 所需的營養成份 情大而慢慢地下 中,之後隨着年紀 日本 人超重的原因 年後達到 由於能量 東常識。却可令你行動不便。下

百分之五十以上。 來說,自成年以後一個標準對於他們 變過。 幾十年一直没有改 自己的感覺去衡量 自己的攝食量,這 很多人只是憑 他們的體 在退休



來消磨時間。 有明顯的增加時, .

出

題,其實這是個錯

蛋黄

有營養不良的問

不良的情况。

對老年人飲食

有助於防止氧

防萬一,因爲有些你的家庭醫生,以

患過量飲食而不會

和功用;僅供参物的營養價值分析

不要以参加大食會動,例如多去散步

SOSOSOSOSOS 疾病的前兆是體重 突然增加

出。例如是寄至公司地址或寄至其父成年之家庭成員,則以現時的地址寄 卡將會直接根據家庭住址寄上。以代替現時醫療和藥物證件的醫療金 醫療卡能如期到達使用人的手中。 上耆英人士者,假若家庭地址有 ,請立即通知有關當局,務求令新 而其他的人士,如公司僱員或未 所以如果以上人 政府並表示 發放給耆英人士

個大略的情况供閣 緒及身體體質的好 個人的精神,

且營養不良短期内有長期的影響,而 。它不但對身體

加拿大這樣的西方 個重要的方面是 很多人以爲在 老年人的飲食 原因是鈣質攝入量

生骨折等意外事 疏鬆,因而容易產 常見的毛病是骨質 歸咎於老年人身體 ,産生此毛病的 老年人另

生疲倦,情緒不穩 時,一些人**却把之** 不集中甚至出現幻境,失眠,注意力度,食欲下降,焦 些症狀,如容易產

視情况而定。

飲食需由專業人仕 各異,個人的特殊 食的要訣,希望本欄能爲她詳細解答,錦碌市王太來信中問及照顧老人飲 作爲照顧其老母親的參照。 老人身體條件 愈 過題

骼的結構健康,促的有維持牙齒及骨 的維他命C,故每 Custom Bronze Foundry 1988

疫能力的功能等

最後值得一

,增强體内的免

,加速傷口

進組織的新陳

920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8 Bus. 255-3227 Res. 321-2100 銅承舊輸外代華經墳本 質鑄碑運埠寫人驗園廠物各翻到定中主技墓精

伊 周爱權

命 B2, 對保持

睛健康極爲重要

番茄,辣椒

環不良毛病的人應加於病患者和有腿部血液質 造成感染。尤其是糖尿

椰菜

(包心菜)

馬鈴薯(俗稱薯

西瓜及柑

括有鈣

、鐵及複合

有保護作用。

,製

損害,對紅血球也

容易缺乏的營養包

維他命B等等

足部必須妥善護理

以防感染各類脚病

下面是一些常見的足部健雖然不足以威脅生命,但

其他利器、或用手指指甲去挖長有鷄眼的部

如果足部長了鷄眼

庭醫生治療一下。

命の,

維他命

在體内不能保存

還有一點值得提醒大家的是修剪腳甲的

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW **OPTOMETRISTS**

> **TELEPHONE 685-8231** 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

> > 突破大突破大突破

大突破大突破

大突破

大突破

大突破大突破

FORTUNE LANGUAGE INSTITUTE 6730 OAK ST . VANCOUVER PHONE: 263-9661

FAX No.: 263-2250

成年人英語進修班。卑詩省合格教師編 排符合需要的課程

英語 11、12及大學 100 夏季英語補習 班 (每班五人為限)設免费英語程度審 核試(半小時)。歡迎電話預約。

件種新步造文理師碑造 大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破

> RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號

中國精選遊

\$1.698.00 全程七日 暢遊北京、西安、上海。

\$2.248,00 全程十日 暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。

\$2,248,00 全程十二日 暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、

大 \$2,498,00 全程十四日 暢遊香港、廣州、南京、蘇州、上海、杭州、 北京、桂林、廣州、香港。

\$2.698,00 全程十五日,長江三峽 暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、峨嵋 山、大足、重慶、長江大小三峽、宜昌、 武漢。

\$2,498,00 全程十四日,絲綢之路 暢遊上海、烏魯木齊、吐魯藩、柳元、敦 煌、嘉峪關、蘭州、西安、廣州、香港。

\$2,298,00 全程十四日,黄山 暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、 千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。

直接主辦,每星期出發,華人領隊, 隨團照顧,三餐膳食,一流酒店,來 回機票,一年有效。

日、港、台精選遊

\$1,698,00 全程九日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座 淺草、台北、野柳、台中、彰化、日月 潭、高雄、香港。

星、馬、泰精選遊

\$1,998,00 全程十一日 暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、 檳城、曼谷、芭堤雅。

直接主辦,每月出發,華人領隊, 隨團照顧,一流酒店,三餐膳食, 來回機票,一年有之。

太貢獻

溫哥華、香港來回機票 \$798.00 溫哥華、香港來回機票,二晚酒店 (香港新世界大酒店) \$888,00

≈ 687-3316

475 Main St. Van. B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

大突破大突破大突破 破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突



隱形眼鏡中心 New Vision Optical Ltd. Contact Lens Centre

> 由香港資深眼鏡師 加國隱形鏡學專科 BC省配鏡協會員



MAKE Silvouelle Christian Dior PORSO-E DESCAN 喜士定東街328號 電話:681-0305

電話:253.4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

眞味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dun'das St., Vancouver, B. C. V5L 1J4 電話: (604) 253-3944

(604) 254-6616

真特美招 頂五 味味靚花正製味 品牛牛大香鴨珍白牌

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠 代即印代商無加監官政國優名精製 理奉備售號阻美督員府際美師良造

室內設計:

定造各款 窗簾 窗紗 百葉簾 垂直簾 淋冚 牆紙及裝飾品 美觀實用 價錢相宜 免費估價 二十餘年經驗 自開工場 有發行部 歡迎訂購

幕。敬請萬勿姓上並附有中文字上並附有中文字

七點十五分播映的 市間化裝大師陳文 前間化裝大師陳文 前間化裝大師陳文 之道。另外更會帶 之道。另外更會帶 之道。另外更會帶

高勿錯過。 國泰電視由六 一。敬請留意收 一。敬請留意收 一。敬請留意收 一。敬請留意收 一。敬請留意收 一。敬請留意收

FIRST (X1) PURSE \$3,800 MOH 3 TO
CLAINING \$5,000
25-01 01 PAID LEAVE J CAME
27-01 02 VOLTS STAR D HYLER
10-01 05 MAID OF THE JURGLE R SOLI
17-01 04 HERE'S HER O-MICE L LACOL
27-01 05 JURSINA BRONZE T HILKE
25-01 07 RICK'S ROSE G ST JE
27-01 08 RICKT ON GRADE
24-01 09 GENTLE FROST B JOHNSO
24-01 10 OUR ROYAL A HOGUEZ
24-01 10 OUR ROYAL A HOGUEZ
24-01 11 RICKING STORM
ES PRINCETON COMET R SOLIS
NO (1) PURSE \$3,800 MOH 3 YO F

| Trained Entry | Trained Entr

L LACOURSIERE 117

Mara Cerdevo、 羅文、鍾鎮濤、陳 百强、張學友、吕 方等,將會拍檔唱 出多首悦耳動聽的

DAY# 32, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Fri., June 2, 1989

EIGHTH (9) PURSE \$7,700 MUP CLAINING \$20,000 (24-07) 01 PORT VISA 24-07 02 STOP LUMBER TARIFF 30-10 03 FOOK THE COUNCIL 26-07 04 INDIRAYS WANDERER 26-07 05 ZATZ GOLD 27-08 06 TINELESS GIFT 23-09 07 BACX OF BEYOND 27-08 08 WILD FANCY

NINTH (7) PURSE \$10,200 3 YO RLOO ANCE (25-08) OF DAY DANNING (27-04) OZ MISTE MAID 26-03 OS MALA'S MAGIC 26-03 OS MALA'S MAGIC 26-03 OS BEST OF MEART 25-08 OF A REAL HOMITZER

2 June 1989

六)晚上八點正

八月三日(星期 國泰電視將會

June 2, 1989

供參

鼓勵

至四晚八時十

將會播映最新製

及精心泡製之歡

1. Right On Grade (M. Walker)

Gentle Frost (B. Johnson)

Done In Style (M. Walker)

Angel Come Home (D. Brock) Free Martinis (R. Hamel)

Agent's Answer (T. Wilkinson)

Little Jon Mustard (C. Curcio)

Bold Intrigue (B. Johnson) Officer's Evening (R. Solis) Table Victory (D. Brock)

Clear Day Dawning (M. Walker) Miss Gendarme (D. Brock) Bacusis (S. Krasner)

Indira's Wanderer (B. Johnson)

Day Dawning (A. Cuthbertson)

Best Of Hearts (S. Krasner)

Be Curious (J. Mena) Paronda (R. Solis) Surrey Kid (R. Hamel) Robereno (M. Walker)

Atazir (A. Noguez)

Port Visa (M. Walker) Wild Fancy (A. Noguez)

Cora West (M. Walker)

10. Merely Noble (B. Johnson)

Sad Valley (A. Noguez) Frosty's Folly (T. Wolski) 馬膽: 4. Bold Intrigue (B. Johnson)

Here's Her Chance (L. Lacoursiere)

列節目調

遵葡萄酒產區默爾 索以及參觀老爺車

應觀衆口

學今宵新幹線,每 一天」,徐楓、 一天」,徐楓、

保良柏灣

「白金巨金耀

A NOGUEZ A CLITHBERT SON

(星

邀請賽

CKWK 電

愈好,今後應加倍 愈好,今後應加倍 京長及各界盛意誼 詩,互助互愛,共 情,互助互愛,共 前編得愈來

不稱,此次邀 日廣播員加

口

厦奴主奴拿士介聞卑哥高麥辦快大,界傷等部令 爾黨的餐麥及外据。 表大朗館黨加人媒新

後由理事長趙

七百卡路里熱能便 百分九

图

2

(温哥華訊)太平洋國家馬里 會,百分之七十八主張仍舉辦農業展覽,百分之六十四居 會,百分之七十八主張仍舉辦農業展覽,百分之六十四居 民相信應繼續舉辦展覽會,百分之八十三張仍舉辦展 民相信應繼續舉辦展覽會,百分之八十三張仍舉辦展 民相信應繼續舉辦展覽會,百分之八十三張仍舉辦展 民相信應繼續舉辦展覽會,百分之八十三十一十三張仍舉辦展 是相信應繼續舉辦展實會,百分之八十三十一十三張仍舉辦展 是相信應繼續舉辦展實會,百分之八十三十一十三張仍舉辦 展覽會公園附 五年往

多,比一九八三年調査時增加(百分之六十六),相信居於 高爾夫球賽,

越氏宗親的 舉行宴會, 六月五日晚將 會及拍賣會, 無募 同晚舉行頌獎晚宴 同晚舉行頌獎晚宴 要交費二百元。 要交費二百元。 新妻的贊 該邀請賽的贊 公司、雪佛蘭汽 事,氣氛融洽。 場談族務僑情國 時期望。禮成後,宗

館胡景養,全加李 會館岑日新、至孝 會館岑日新、至孝 會館岑日新、至孝 馬氏宗親總會馬壽 山,海晏公怕甄炳 山,海晏公怕甄炳 無、英宏、松柏 、 益祥、北連、 、 益祥、北連、 公所林國鑾、龍公所林國鑾、龍 林幹禧,崇義體帝新。鐵城宗義總令

酒至三巡,各執事 向衆親酒。席間觥 等交錯,各人開懷 等交錯,各人開懷 一衆親酒。席間觥 一衆親酒。席間觥

林勵君等。 李氏分公所李梁 有達,關權西堂關

友好同人齊祝賀 **兩小無猜情意願 伍胡聯婚成一家**

男俊女秀綺年華 三年抱兩又何妨姚黄魏紫冠群芳

《雲訊》本埠 梁氏宗親會,自一 九八七年成立以 來,會務迅速發 展,現以原賃奇花 展,現以原賃奇花 展,現以原賃奇花 上,不敷應用,故 於六月一日喬遷本 於六月一日喬遷本 福慶伉儷三男超 林毓彦 武

AVENUE

重要通告



生抽王、老抽王、 金標生抽王、草菇老抽、 鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

中國廣東

凡樽身出現以下

備註的其中一個編 號及地區名稱,才 是正貨。 101 406 203 304



郵政信箱:69號 傳真:862716 電掛:廣州 5440 電傳: 44381 KFDCO CN

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C. 溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore) 歌雅街 | 〇〇號(有寬大停車場)

端午節酬賓大派價

美國標準牌米王 品質第一,好煮好食,

粒粒靚,保證滿意· 原價\$21.50

大減價只售\$14.99

買二送

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 , 免費贈送 100 % Pure 粟米油3

★買一包送贈券一張,可於下次買

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 原價\$19.50 大減價只售\$14.50

胃一包50磅庄美國 加州好景牌米王 免费赠送100%純淨栗米油 買二送一

美國加州好景牌米王

大減價只售\$15.99

買一送一

原價\$19.99

免费贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨

金牌冠軍絲苗,遠近馳名,銷量第一。 總代理:美國皇冠牌,特別軟滑好飯味,公司註册米王之王。

美國第一牌,香滑可口,真正絲苗米王。 泰國金章牌,香噴噴,軟夾滑,正宗香米王中王。 澳洲金冠牌,甘香軟滑,原装米皇之皇。

總公司地址:亞力山大街 730 號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAM.B.C.

哥街門市部:哥雅街 100 號(門市部)100 GORE AVE. (有東大伊車場・方便競客泊車 CORNER OF CORE AND POWELL)

喜士定街門市部:喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST, VAM.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、 維力即食米粉、肉燥米粉, 一律八折. 白砂糖1kg(2.2 磅) 裝只售79 € 鶏喽櫻粟粉500 9 裝只售89¢ 美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價\$9.50

泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

写四)六八五·零 七三七。定期六月

經驗車位

溫哥華運動服裝廠急聘全職 级骨,單針車位及其他車衣 機員工,薪高,地方雅潔 工作環境好,工作穩定,早

ELFSTONE DESIGNS INC.

66東四街 或英語電 876.5552

洪中

各洪

級門

加

黨部暨達

加國 達洪

權門

黨駐

加

社主總民

長委社治

樹建平

書起書

aniting Committee for the 28th Convention of Chinese Freemasons in Canada 436 Dundas Street, West 3rd Floor Toronto, Ontario M5T 1G7 el: 416-977-2467 416-977-6010

料,通過各種編織 本華,富有民族風格 中國傳統藝術,任意織成 不同的畫面。這批 不同的畫面。這批 不同的畫面。這批 不同的畫面。這批 不同的畫面。這批 更爲流行,當時期 在春秋時期已有記 民間染色技藝。遠 民間染色技藝。遠 奇葩。 奇葩。

2 June 1989

变化中心,現决定 於六月三日在該會 於六月三日在該會 紹與民間羊毛壁掛 網與民間羊毛壁掛 老的技藝,已引入一些的發展,結札工學的發展,結札工 日。時間:星期一至星期五上午十時至下午五時。 中野 星期 一

實理定多經

,期城廿為

告本部居告全年經代事

各級黨社工作

及行第,召

洪開廿輪開

附禮屆在廿

屬等全 機構,代 各 機構,代

城表支加照此會部代

下:籌擧表

開現備行大

項章,兹事

切辦並據

各遵處

治

合

通

加九已表

二樓,電話: (六四十二樓,電話: (六四十二樓) 電話: (六四十一號 (雲祇)中華 日,義工人員將**在** 間 掛藝 迎多界免費參觀。

他是第一位獲 一九八六年起, 自一九八六年起, 自一九八六年起, 即爲全加各地英文 即爲全加各地英文 即爲全加各地英文 一十三股份。 者之一的服務工

香港中國旅行社全資附屬機構:

China \Trayel

竭誠爲旅加華僑提供以下服務:

代售各類電器品貨單,中國內地提貨; 代訂中國各類交通及行李運送; 代辦中國簽證。

> 地址: 温哥華喜士定西街 999 號 圖文傳真: (604) 684 - 3321(604)684 - 8787

辨插花籌募善欸 (温哥華訊)加聯邦外交部長祖卡勒就中國政府 在北京部份地區施行威嚴令,並下令派遣軍隊單位準 在北京部份地區施行威嚴令,並下令派遣軍隊單位準 在北京部份地區施行威嚴令,並下令派遣軍隊單位準 不可以武力解决。 希望和平解决此宗複雜性的問題,切 級手之一,該症破 線人的中央神經系 統,患該症者最多 照話多兩年至五 心质香檳區商業中心抵花籌款。

为有可能患染該 不明,且是不能醫 春港富商李嘉誠, 爲雲埠前一九八六 八六八六等頒贈榮 等法學士衡學位。 須贈榮譽法學 需致力研究病因及

解囊樂助。 仁翁,踴躍 仁翁,踴躍 治療方法, 五,敬希各界善長如究 需要研究基

設,由專業英語教 之新移民子女而 之新移民子女而 之新移民子女而 暑期活用英語 中僑互助會 課。逢星期一至五、第 五及六班於上午十 時至中午十二時上 下午一時至三時上 下午一時至三時上 第一期課程將

班

在中備會喜士定東在中備會喜士定東 在中備會喜士定東 有辦事處及到治文 辦事處。 户外活動,將 温哥華大學、 北國等。 水族館、

黄李 光耀 Importer

MADE IN ITALY

Since M

VIII 1- 141

MADE IN ITALY Since 1075

1612 Ingleton Ave. (界限街以東兩個街口與第一街交界)

添置精美像個,華夏滿屋生輝

經過十五年業務蒸蒸日上,歐洲傢俬即將搬遷新址,更好地為各界服務



,地功有 對區績關 黨洪,獎

社門每勵

貢提想 獻名大

列,會

明將應

,黨公

於姓頒

吉名發

以即住社在,書收费納便日宿早地支長。,洪

選定代為當然代

特當

請惠於費

八拾

A. 3件舒適天鵝絨梳化椅

B.3件精美木咖啡枱

C.意大利真皮梳化

\$998 \$295

\$950起

一法式兩門古珍櫃

- 木質意大利亮漆椅

\$950起

\$49起

電話: (604) 291-9022

營業時間:星期一至六 上午九時半至下午六時/星期日 下午一時至五時

直接入口傢俬,天天為您陳示,

古式或現代化,選擇隨您心意·

駕臨歐洲傢俬陳列室選購。

還有許多各式獨一無二的精美傢俬淸貨減價。歡迎



\$ 88.00

682-2999

HONG KONG GARDEN RESTAURANT 溫哥華緬街 1550號 1550 MAIN ST. VAN. B.C.

清波玉生 奪椒 豉明 絲 蒸 蘭 炸 筍 鹽 汁 火 精結為首果所不利人 美苗黑咕炒脆鸳焗蒸例 糖白猪摸鸯拔撕湯 水飯豆肉子鶏鱿蝦蠔

四至五位套餐 筵開數十 精終良露腿火 美語白魚竹魚 水飯扒豆鲩蚌鶏一 水飯片肉蒸一 \$ 49.95 \$ 29.95

社團宴會 早上十時至三時 七天營業 晚上五時至十時半

JAN-CHINA TRADE CENTRE LTD

223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.

CANADA V6A 1X6 TEL (604) 681-8531

2 June 1989

T

682-3777

華麗禮堂

宽大車場

方便泊車

殷勤服務

天天茶市

精美點心

名廚主理

粤式名菜

游水海鮮

壽筵喜酌

歡迎預訂

人造革摺 式 新 啡童枱摺 摺機 椅 圓 • 抬寫 字 • 方枱 枱

6 劃服生珍

3電法禮招

0

編街 539號 110室 (央奇化街) 七天營業 (604) 689·0501 支店:專士定東街2828號地下(夾 RENFREW.) (604)253·4422

love & white travel 贵客之寄重信心乃納偉之實惠服務 又一創新貢獻 歐洲十七天道遙遊S2499起 暢遊英國倫敦、荷蘭亞姆斯特丹、瑞士琉森湖 奥地利之恩斯布鲁克、意大利之威尼斯、佛 行程 各一日團 北美洲

羅倫斯及尼斯河畔、法國巴黎等著名旅遊勝地 ★温哥華. 841 出發日期八九年五月廿六、六月廿三、七月 ★西雅阁] ★城多利

東南亞

中國十六天 \$2838起 TR 6- 日本東京、台灣環島、 119 7- 韓國漢城、泰國曼谷 暢遊香港、廈門、杭州 香港十天團 \$1798起 芭堤雅九天園 S1568起 上海、南京、北京、西 八九年六月廿七日、七 六月廿九日,七月 安、桂林、廣州 月十八日、八月廿二日 十三日·八月十三日, 八九年六月廿二日、七 九月十九日、十月三 九月十七日、十月八日 月廿日、八月十七日、九月廿八日、十月五日 日、十一月七日、廿 ,十一月廿六日 ,十二 一日、十二月九日

TR10-日本東京經香港、上海 TP 5-韓國漢城、台灣環島 188-星馬泰十二天觀光團 ·杭州、北京、廣州十 三天遊 \$2608起 香港九天團 S1488起 S1978₺ 八九年六月十八日、七 八九年六月九日、七月 八九年六月廿七日、七 月十三日、八月十三日 七日、八月四日、九月 月十八日、八月廿二日 、九月十九日、十月五 九月十七日、十月一 廿九日、十月廿日、十 日、十一月廿六日、十 一月十日、十二月八日

二月廿四日

月十二日、十二月十七 日、廿四日 18 3- 美加東岸九天遊逢星期 三出發 81008起 美加東岸十一天遊 建星期五出發S1108起 **发民顿三天自由畴物圈** 天天出發·住宿上等級 清店 8229起

TR 4 迪士尼、聖地牙哥、賭

城七天进 8670起

八九年六月廿五日、七

月廿三日、八月六日、

廿日、廿七日、九月廿

四日、十月八日、十一

歷史悠久

信譽昭著

TR 12 阿拉斯卡七天豪華海上 郵輪 \$ 999起

★★★以上東南亞各團 每月首有團出發、散 隊後均可逗留香港!!

サー・八月十八・九月廿二日

十一月十六日

日、十一月廿二日

直接主辦各地旅行團,華人專業領隊隨團照顧 代理各航空公司機票,代辦簽証各種旅遊保險

歡迎駕臨或電話查詢!!

十日

只日

新作風

間

ء 沁 NIN

English CENTRE

及格導師,經驗豐富 可收持簽証之海外學生 上課地點:適中方便 上課時間,自由選擇 政府註册·學費特廉 2680 W. 4th Ave., Van.

737-0105

MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER (片打東街) 電話: 688-6431

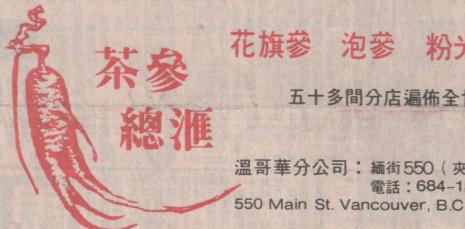
全 部 任胞别英從租 歡惠優或尊月 迎顧待補便租

VINYL SIDING

電話251-5751

五十年質料保證

※永遠不需油漆,美觀耐用 ※專安裝膠板外牆,價錢特平 ※手工精良,免费估價



五十多間分店遍佈全世界

溫哥華分公司:緬街550(夾奇化街) 電話:684-1566



新喜萬年酒樓

King's Garden Restaurant

238 KEEFER ST.

Tel. 669-4132

每星期七天營業 茶市7:30~3:00 晚飯5:00~10:00



加拿大中文電視

人傑地靈「節目主持人 香港亞洲電視節目主持人

字字玄機〕測字 十九區風水 風水 905接觸了玄學

葉榮光風水學會 **JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT** 地址:奇化掛145號三樓304室



莱榮 先院長 JOSEPH IP

價

D

RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話: 688.8946 657.7619

掌相命理" "擇日開光"

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街——六號地下。活活百貨公司對面 ●多倫多 來回 299元起 ●羅省

●滿地可 來回 359 元起 ●紐約 來回 451 元起 ●温尼辟 來回 288 元起 ●賭城 來回 199 元起 ●卡加利 來回 164 元起 ● 曼谷 來回 998 元起

●三藩市 來回 223 元起 ●巴黎 來回 599 元起 ●夏威夷 來回 399 元起 ●倫敦

★日航精選:日台港九天遊華人領隊 1749元起 ★阿拉斯加豪華郵船七天祗需由 999元起 ★美加東岸十一日航空團 1088元起

另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊,歡迎參加! 本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

本公司聘有專業人才,專門替 閣下設計餐館之廚房設備及抽 氣工程·免費繪圖入則·

專業設計製造

*酒樓、餐館之廚房設備,爐 具及抽氣工程.

*食品廠、魚鋪、肉鋪設備。 *承建不銹鋼、鋁焊工程。

1338 E. HASTINGS ST. (near Clark Dr.) 251-1378



KINGSLAND CHINESE RESTAURANT 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

賓 翠桂焗鷄雪蟟龍

時子州茶紅鹽蘭菜京燒湯虹 價 生紅炒游炸焗炒包片三焗大 海 菜豆飯水子中雙鴨皮絲龍拼 鮮 班鶏蝦蚌鬆鴨翅蝦盆

59.00 (六位套餐)

388.00



全新裝修 喜慶讌會 瑭璜禮堂 筵開卅席

合蓮楊清當召玉生北紅上彩 時子州蒸紅鹽蘭菜京燒湯虹 生紅炒游炸焗炒包片三焗大 188.00 菓豆飯水子中雙鴨皮絲龍拼

NORTH PARK RESTAURANT

沙 班鶏蝦蚌鬆鴨翅蝦盆 993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828

梅鮑律